

بسم الله الرحمن الرحيم



Sudan University of Science and Technology

College of Graduate studies



The Oral expression: practice and Difficulties in French as a Foreign Language Third Year Students at University of Sudan. (Case study)

L'expression orale : pratiques et difficultés en classe de FLE (cas des Etudiants de la Troisième Année du Français à l'Université du Soudan.

التعبير الشفوي : تطبيقه وصعوباته في اللغة الفرنسية كلغة أجنبية لدى طلاب السنة الثالثة بجامعة السودان

A Thesis Submitted in Partial Fulfillment of the Degree of M.A, In French Language

Prepared by: Namarig Mohammed MohammedAli

(Bachelor of Arts in French language, University of kordofan 2012)

Supervisor .Dr: ZakiAbdelkarim Osman

December (2018)

Dédicace

: Je dédie ce modeste travail

*Aux êtres les plus chers à mon cœur, ma mère et
mon père, qui ont toujours cru en moi et m'ont
.soutenu tout au long de mon cursus*

*A mes très chères sœurs : (Omama, Hajer, Rawia
Arwas, Emtisal, Esraa.*

A mon unique frère : Abdalrahaman

Je le dédie également à tous mes oncles et tantes

Et je ne saurai terminer sans citer mes amis :

*EbrahimAbdalla, EbrahimAlhafIZ, Mawada, Mohajer
Hamed, Anas Azharry, Ahmed Babeker*

Remerciement

Je tiens tout d'abord, à remercier Dieu tout puissant de m'avoir donné la volonté et la santé pour achever ce travail de recherche. Je remercie particulièrement mon directeur de recherche Dr.Zaki qui a

Dirigé et superviser mon travail et qui m'a fourni des conseils précieux et .des orientations très bénéfiques

Mes remerciements vont particulièrement à tous les enseignants du .département de français qui m'ont aidé à réaliser mon enquête

J'adresse un remerciement tout particulier à mes chers amis (Omima, Ebrahim) qui m'ont soutenu, épaulés et secourus dans les moments les .plus pénibles

Enfin, je remercie toutes les personnes qui m'ont aidé de près ou de loin .pour mener à terme ce modeste travail

A tous je vous dis

Merci

Abstract

The title of this study is the oral expression: Its implementation and difficulties in French language as a foreign language for the students of the third year at university of Sudan for Science & Technology. The research topic has been chosen through clear remarks at the level of oral expression as one of a significant skill in acquiring foreign language and shed light on difficulties of oral expression that encounter the students at first while acquiring French language at the university scope. Through this prospective particularly our attention comes to oral expression given the impact that the present and future student's life may have. Additionally, the development of these skills is to restore self confidence and edit the word with ease and simplicity. This study aims to identify the weaknesses for the student of the third year at the level of oral expression in order to find ideal solution for these difficulties which form barrier for the majority of the students. Also the study aims to recognize the importance of the oral expression of the students. The study followed the analytical and descriptive methodology. Additionally, the study consists of three chapters. It dealt with the definition of oral expression and its properties and other prospective. On the second chapter we focus on teaching French as a foreign language and oral expression as well as explaining basics of oral expression in French as foreign language based on communication theory. The study consists of the analysis of both collected data and findings. Through The analysis for the data, the researcher arrives to the results representing reel difficulties in the level of oral expression as follows: The impact of the mother tongue is one of the difficulties that face the students in acquiring the skills of oral expression this was evidence during the communication in French. Additionally, fear is one of the difficulties faces all the students as its natural sociological factor having ability to emptied communication between them. The analysis also indicates that the majority of the students have no ability to form simple sentences for they don't properly understand the method of sentences information. Phonetic also form a strong problem in communication as to the majority of the students. Pursuant to these findings, the study has reached to the following recommendation:

- The curriculum use in oral expression should be developed.
- Rehabilitation of teachers at the level of acoustics to teach and correct pronunciation.
- Developed audio and visual laboratories should be prepared to change the traditional methodology of teaching oral expression.

Résumé

Cette étude intitulée (l'expression orale : pratique et difficultés en classe de FLE Cas des Etudiants de la Troisième Année du français à l'Université de Soudan)

Le sujet est choisi à partir des remarques claires au niveau de l'expression orale, une compétence indispensable dans le processus de l'apprentissage des langues étrangères. Et faire ressortir les difficultés en matière d'expression orale, que peut rencontrer tout étudiant au début et même durant son apprentissage du français en contexte Universitaire. C'est dans cette perspective, que nous nous sommes intéressés à l'expression orale en particulier vu l'impact qu'elle peut avoir sur la vie actuelle et future de l'étudiant. Développer cette compétence c'est regagner la confiance en soi et délivrer la parole avec aisance et facilité. L'objectif principal de cette étude est d'identifier les points de faiblesse chez les apprenants de la 3^{ème} année au niveau de l'expression orale afin de trouver des solutions efficaces à ces difficultés qui présentent un obstacle réel chez la majorité d'apprenants, aussi pour identifier l'importance de la l'expression orale pour les apprenants. Nous avons suivi une méthode descriptive et analytique pour analyser les données. Nous avons divisé ce travail en trois parties : dans le premier chapitre, nous tentons de définir l'orale et l'expression orale, ses caractéristiques ainsi que d'autres concepts. Dans le deuxième, nous avons adopté l'enseignement du français langue étrangère et l'expression orale, en détaillant l'essentiel favorisant l'acquisition de l'expression orale en classe FLE en se basant sur l'approche communicative. Et dans le troisième chapitre-nous avons analysé les données et interprété les résultats. Les résultats obtenus à partir de l'analyse des données présentent des difficultés réelles au niveau de l'expression orale pour les apprenants du FLE et qui sont : (l'influence de la langue maternelle est l'une des difficultés qui prive les apprenants de maîtriser cette compétence, ainsi la peur est la difficulté réelle qui affrontent les apprenants et nous pouvons la considérer comme un aspect psycho-naturel, ce qui nous a montré l'analyse également que la plupart d'apprenants ne sont pas capables de construire des phrases simples et correctes ça veut dire : (le système morphosyntaxique chez les apprenants est faible), l'analyse nous montre aussi que les apprenants trouvent des difficultés dans le système phonologique concernant la prononciation des mots ça veut dire : (les apprenants avalent beaucoup de lettres et de syllabes des mots pendant la communication) l'objet qui leur fait incompréhensible.

À partir de l'analyse nous avons proposé des recommandations en souhaitant qu'elles soient appliquées pour aider les apprenants à maîtriser la compétence de l'expression orale et qui sont : {harmoniser les méthodes utilisées dans l'apprentissage de l'expression orale. Développer les méthodes d'enseignement de l'oral former les enseignants au niveau de la phonétique pour enseigner et corriger la prononciation établir des cours en dehors de la classe et préparer des laboratoires audiovisuels bien qualifiés pour changer la manière traditionnelle l'enseignement de l'expression orale.

المستخلص

عنوان هذه الدراسة هو "التعبير الشفوي تطبيقه وصعوباته في اللغة الفرنسية كلغة أجنبية لدى طلاب السنة الثالثة بجامعة السودان". تم اختيار الموضوع من خلال ملاحظات واضحة على مستوى التعبير الشفوي إحدى المهارات الأزمة في عملية تعلم اللغات الأجنبية. وتسلط الضوء على الصعوبات في التعبير الشفوي التي يمكن أن تواجه كل طالب في البداية وحتى خلال تعلمه الفرنسية في الإطار الجامعي. بالنسبة لكل طالب المخاطرة والتحدث بلغة لا يتقنها ليس أمراً سهلاً، فالصعوبات موجودة والرهان هو فهم كل ما يحدث حقيقة خلال التعبير الشفوي للطلاب المبتدئ ومن هذا المنظور يأتي إهتمامنا بالتعبير الشفوي علي وجه الخصوص نظراً لواقع التأثير الذي قد يترتب علي حياة الطالب الحاضرة والمستقبلية وأن تطوير هذه المهارة إنما هو إستعادة الثقة بالنفس وتحرير للكلمة بكل سهولة وبساطة .

تهدف الدراسة إلى التعرف على نقاط الضعف لدى طلاب السنة الثالثة في مستوى التعبير الشفوي في أجل إيجاد حلول مثالية لهذه الصعوبات التي تشكل حاجز حقيقي لدى أغلبية الطلاب، كما تهدف أيضاً إلى التعرف على أهمية التعبير الشفوي لدى الطلاب. وقد إتبعنا هذه الدراسة منهجية الوصفية والتحليلية، كما تتكون هذه الدراسة من ثلاثة: تناولت في فصلها الأول تعريف الشفهي و التعبير الشفوي و خصائصه و مفاهيم أخرى، أما في فصلها الثاني ركزنا علي تدريس اللغة الفرنسية كلغة أجنبية والتعبير الشفوي مع شرح أساسيات التعبير الشفوي بالفرنسية كلغة أجنبية إسناداً إلى نظرية التواصل أما في فصلها الثالث تحتوي على تحليل المعطيات التي تم جمعها وتحليل النتائج. من خلال تحليل المعطيات.

توصلت الباحثة إلى بعض النتائج التي تمثل صعوبات حقيقية في مستوى التعبير الشفوي وهي كما يلي: يعتبر التأثير باللغة الأم هو إحدى الصعوبات التي تواجه الطلاب في تعلم مهارة التعبير الشفوي، والذي بدأ واضحاً أثناء التواصل بالفرنسية، أيضاً الخوف في الصعوبات التي تواجه كل الطلاب باعتباره عامل نفسي طبيعي له القدرة على إعاقة عملية التواصل بينهم، أظهر التحليل أن معظم الطلاب ليس لديهم القدرة على تركيب جمل بسيطة وذلك لعدم إجادة نظام تراكيب الجمل بصورة صحيحة، كما يشكل النظام الصوتي صعوبة بالغة لدى أغلبية الطلاب مما يؤدي إلي التواصل.

توصي الباحثة في خلال النتائج بالتوصيات التالية:

- تطوير المناهج المستخدمة في التعبير الشفوي .
- تأهيل المدرسين على مستوى علم الصوتيات لتدريس و تصحيح النطق .
- تجهيز معامل سمعية بصرية مؤهلة لتغيير الطريقة التقليدية لتدريس التعبير الشفوي.

CHAPITRE 1

CONCEPTS FONDAMENTAUX

Introduction générale

L'importance d'apprentissage de n'importe quelle langue au monde vent dire l'importance de savoir les éléments principaux qui aident à faciliter le processus de l'apprentissage de cette langue et sur lesquels la langue est fondée et qui sont plusieurs en abordant certains d'eux, la forme structurelle de la langue qui englobe (la grammaire en toutes ses formes), en plus la connaissance de la civilisation et de la culture qui permet d'adopter avec le group social de la langue donnée en utilisant les quatre compétences dès le moment de l'apprentissage pour écouter ,écrire, produire et exprimer des phrases correctes.

Ce qui est connu pour chaque personne que la langue est le moyen de communication entre les nations, en tant que ce dernier se définit comme (un processus par lequel un message est transmis par un émetteur et récepteur) Notre objectif de recherche est d'abord d'établir un état des lieux des pratiques de classe courantes dans le département de français qui visent l'étayage de la compétence de l'expression orale.

Nous avons choisi ce sujet pour montrer et avoir des solutions pour les difficultés d'expression orale qui rencontrent les étudiants de 3ème année à l'Université du Soudan. Les insuffisances constatées chez les étudiants dans les départements de français correspondront éventuellement à l'absence d'une planification sérieuse et raisonnée des démarches adoptées par les deux partenaires pédagogique (enseignants / enseignés) Nous confirmons qu'en expression orale, les étudiants rencontrent effectivement beaucoup de difficultés. Les difficultés en expression orale sont au niveau lexical, morphosyntaxique. Notre problématique est pourquoi les étudiants de la troisième année de français n'arrivent-ils pas à réfléchir et à parler simultanément en français avec aisance et spontanéité ?

Quelles sont les difficultés rencontrées par les étudiants ?

Quelle sont les sources et les fondements des blocages ?

Comment aider nos étudiants franchir ce blocage ?

Ainsi les hypothèses que nous avons formulées sont les suivantes :

- Les difficultés rencontrées en expression orale par les étudiants seraient du type psychologique, linguistique (phonétique, morphosyntaxique et lexical).

- Ces blocages en expression orale seraient dus à la langue d'apprentissage, au contexte institutionnel et à l'apprenant.

Notre principale visée, est de cerner et d'identifier avec plus de précision les lacunes de nos étudiants, découvrir les raisons des blocages en expression orale, savoir comment les combler, établir des propositions pertinentes pour l'amélioration progressive de la compétence d'expression orale en français de nos étudiants, et à devenir plus sûre d'eux, plus autonomes.

Pour réaliser notre recherche nous allons adopter une méthode descriptive et analytique.

Notre travail se composera ainsi de deux parties, une partie théorique et une partie pratique.

Dans cette partie théorique, nous allons localiser les notions et concepts qui s'articulent autour de notre problématique de recherche, et elle divisera en deux chapitres.

Le premier chapitre, nous tentons de définir l'orale et l'expression orale, ses caractéristiques ainsi que d'autres concepts

Le deuxième chapitre, se focalisera sur l'enseignement du français langue étrangère et l'expression orale, en détaillant l'essentiel favorisant l'acquisition de l'expression orale en classe FLE en se basant sur l'approche communicative.

Le cadre pratique nous présenterons quelques éléments concernant notre domaine de recherche, comme la présentation de recueil des données et la présentation du corpus en analyse du questionnaire et Interpénétrations des résultants.

1.1. Définition :

La notion de l'oral désigne la capacité d'atteindre l'autre et le faire réagir, ce qui veut dire que c'est à travers la parole que nous comprenons. Dans le cadre universitaire, l'oral est considéré comme un moyen de communication, il est la base de tout échange qui se déroule au sein d'une société entre les individus ou en salle de classe.

Gérard Vigne (2001 :34) définit l'oral ainsi :

« Terme ambivalent, désigne tout à la fois une situation d'échange : deux interlocuteurs face à face qui coopèrent dans l'élaboration d'un discours en manquement constant. L'oral, l'autre forme de la langue, dans sa force sonore, doté de propriétés acoustiques particulières, met en jeu la perception auditive et les capacités articulatoires du sujet. »

De son côté Francis Vanoy cité par Ch. Marial et p. Blochet(1998) affirme que l'oral est un : *« mode essentiel de communication »*. Il ajoute : *« l'oral doit être considéré comme un langage à part entière, car c'est un moyen de communication essentiel de notre époque »*.

Une autre définition plus pertinente, celle d'Elisabeth Nonnon (1999 :92) apparue dans Revue Française de Pédagogie : L'enseignement de l'oral et les interactions verbales en classe : champs de références et problématiques.

«Le terme oral signifie l'ensemble des interactions verbales par lesquelles se mettent en place la communauté universitaire », elle ajoute dans le même sens : « la question de l'oral renvoie à l'acquisition de compétences langagières spécifiques: apprendre à mieux pratiquer et à mieux connaître le fonctionnement de la langue, de la communication, des genres discursifs en situation d'oral, en réception (écoute, compréhension de discours oraux) et en production (prendre en charge des énoncés à l'oral , en mettant en œuvre des conduites de discours plus élaborées et plus diversifiées. »

1.1.1 L'Oral :

Les apprenants d'une langue étrangère se trouvent confrontés avec la langue orale dès le début de leur apprentissage et souhaitent être capable de communiquer oralement et acquérir une compétence de compréhension et d'expression. Action, réactions et interactions sont des éléments que l'on peut rencontrer lors d'échange et de conversations verbales. C'est pourquoi l'enseignement – l'apprentissage de

l'oral a pour objectif de doter l'apprenant d'une habilité en communication verbale.

1.2. Caractéristique de l'oral :

L'oral, en occupant une place prééminente dans les relations humaines, se caractérise par des particularités de forme, de mode et d'usage. En parlant de la forme, l'oral se traduit par :

- la production vocale,
- la réception auditive.

Quant a l'usage et mode, il s'agit du :

- respect ou non de la norme linguistique,
- Choix des thèmes selon les situations de communication.

À propos, Cuq (2003 :182) souligne que l'oral se relève : « [...] d'immédiateté, a l'irréversibilité du processus, a la possibilité de réglages et d'ajustements a la présence de référents situationnels communs et a la possibilité de recours a des procédés non verbaux qui caractérisent la communication orale»

Selon Cuq, l'oral se caractérise par les points suivants :

Immédiat : sans intermédiaire, direct et instantané.

Irréversible : définitif, irrévocable, sans aucune possibilité de faire marche arrière pour remplacer, effacer et/ou corriger.

Éphémère : de très courte durée, volatile.

Présence de référents situationnels.

Possibilité d'une éventuelle mise au point, d'adaptation à la situation des interlocuteurs.

1.3. L'oral scolaire :

L'oral, en classe, représente le moyen légitime des échanges et le support parfait de communication entre l'enseignant et ses apprenants, il permet a ces derniers, par la participation en classe, d'exprimer et de justifier leurs idées soit par des question –réponses ou dans les débats, manifester leur point de vue sur un sujet donné. Cependant. L'écoute de l'apprenant en classe joue un rôle essentiel dans le processus de l'acquisition de l'oral.

Haleté [2002 :16] définit l'oral, en classe, comme suit

« L'oral ce n'est pas uniquement le temps de parole des élèves : c'est aussi l'écoute, les attitudes du corps et la gestuelle, c'est la gestion complexe de relations interindividuelles [...] l'oral c'est en effet l'écoute tout autant que

l'expression, le silence tout autant que la parole, le jeu des regards autant que celui des mots, c'est aussi la gestion des échanges et de pris de parole. »

Jean François Haleté, précise que l'oral, en classe, est le produit de la combinaison des éléments opposés suivants :

Le silence et la parole : savoir contrôler sa parole, quand est-ce qu'il faut parler.

L'écoute et l'expression : savoir donner son oreille à l'autre, d'être attentif, savoir comment s'exprimer en incluant et posture du corps, le paralangage.

Le jeu des regards et des mots.

Savoir gérer les échanges et le temps de chaque intervention.

L'oral se trouve alors traduit, affecté et régi par la bonne gestion et coordination des éléments précédemment cités.

En classe, l'oral peut prendre la forme d'une lecture directe d'un texte écrit ou d'une mémorisation, ou il nécessite généralement de l'effort et du temps de préparation de la part de l'apprenant, en sachant que l'oral représente aussi la norme et il doit faire attention aux aspects techniques et linguistiques de la langue pour se faire comprendre.

1.4. L'oral improvisé :

C'est l'oral spontané et autonome des échanges libres, il affranchit tout écrit ou préparation préalable, il offre aux apprenants la liberté de l'expression et le choix du sujet à débattre. Néanmoins, pour réussir ce genre d'oral, les apprenants débutants, doivent obligatoirement avoir le bagage linguistique suffisant, ainsi que beaucoup de travail sur l'argumentation en langue cible.

D'après, Riegel, Pellat et Rioul : [2009 :53-54]

« (...) dans une conversation orale spontanée, il ne s'écoute pas de temps entre l'émission et la réception, et les interlocuteurs qui dialoguent sont présents dans une situation spatio-temporelle déterminée et ont accès à des connaissances situationnelles et à des référents communs. »

Cela décerne à l'oral un caractère simpliste au niveau de la construction des phrases, parce que les circonstances dans lesquelles se trouvent les interlocuteurs favorisent l'aboutissement du message oral, qui est régi par plusieurs facteurs à savoir :

La gestuelle : des mouvements liés à la parole et à l'effort expressif.

La prononciation : est la façon de dire et d'articuler les mots.

Les mimiques : peuvent servir à exprimer un état d'esprit ou une émotion de sorte à faire passer le message désiré.

L'intonation : correspond à la variation de la hauteur de la voix.

Le volume : est caractérisé par la force de la voix et peut-être fort, moyen ou faible.

Le débit : la vitesse d'élocution, la vitesse à laquelle le message est dit etc.

Riegel, Pellat et Rioul explique que certaines contraintes peuvent laisser des emprunts sur l'oral spontané :

« *A l'oral spontané, le locuteur élabore et émet son message presque simultanément ; toute erreur, tout rate ou mauvais départ ne peuvent être corrigés à l'oral que par une reprise, une hésitation, voire une rupture de construction, qui laissent des traces dans le message même.* » (Tbid : 54)

La forme de l'oral, est généralement découpée, discontinu et coupé par des [le], [ou], [mais] etc., Ou par des phrases

Inachevées, et/ou contenant un seul verbe [tiens !]. Dans une situation d'oral spontané le locuteur se trouve contraint à contrôler, au même temps, deux opérations complexes, à savoir : 1] le processus de préparation et d'arrangement d'un message sonore correct, difficile à gérer pour un apprenant débutant d'une langue étrangère, cette opérations ne tolère aucune correction, d'un mauvais départ, raté ou d'éventuelles erreurs, que par une hésitation, une rupture ou une pause, voire, une reprise qui peuvent laisser des traces sur le message, soit ils modifient le sens ou ils le déforment complètement.

1.5. L'oral et l'écrit :

Selon Riegel, Pellat et Rioul :(2009:55) « *l'oral et l'écrit ne sont pas égaux devant la norme. La langue écrite jouit en France, depuis le XVIIe siècle surtout, d'un prestige fondé notamment sur la littérature classique ; la norme du français est établie sur le modèle de l'écrit*»

L'oral a toujours été comparé à l'écrit normalisé, représentant la norme du français, du bon français, tandis que, le parlé est celui du mauvais français. La méthodologie traditionnelle en est le modèle, ou l'oral était négligé, basée sur la traduction des textes littéraires, ou il y avait l'idée qu'une langue est tout d'abord une grammaire, une norme écrite. Pourtant, l'oral a précédé l'écrit et que tout être humain parle avant d'écrire, il est plus naturel que l'écrit, qui est le résultat d'un apprentissage scolaire spécifique. L'écrit n'est que l'image de l'oral, avec

l'écriture l'oral devient figé et statique, d'après, Halte et Rispaïl, (2005 :28) le rapport entre l'écrit et l'oral se définit ainsi « *c'est l'écrit de la trace, l'écrit de la note pour se souvenir, l'écrit-mémoire, l'écrit qui transcrit une parole de maître on l'apprenant en la mettant exergue, l'écrit qui maintient une information et libère du contexte immédiat* »

Partant du point de vue des auteurs, l'écrit représente une forme concrète de l'oral, dans un cadre institutionnel, l'écrit est l'enregistrement des paroles de maître ou de l'élève. Dans un discours, ou sous une autre forme de communication orale immédiate, l'écrit neutralise et conserve les informations pour une durée indéterminée.

Pourtant, la compréhension de tout écrit dépend largement de son propre contexte ou les déictiques sont moins utilisés : quant à l'oral, c'est la situation et les déictiques qui déterminent la réussite ou non d'un message instantané, transcrit dans le temps, par opposition à un écrit permanent, étalé dans l'espace, on peut relire quand nous le désirons. L'information à l'oral, se présente en général d'une manière moins soignée, contrairement à l'écrit qui est cohérent, ordonné et bien arrangé.

Selon Riegel, Pellat et Rioul (2009 :52) : « *le rapport de l'oral et de l'écrit change avec le temps ;alors que l'oral continue d'évoluer régulièrement, l'écrit, tend à se fixer, et le décalage entre eux s'accroît* », la relation entre l'oral et l'écrit, se déploie au fil du temps et l'écart entre eux s'élargit, à cause d'une évolution continue de l'oral populairement utilisé, comparé à un écrit, de plus, moins usé, ce que nous constatons d'ailleurs, ces jours-ci, avec l'avènement de la technique des touches, et de reconnaissance vocale favorisant l'oral au détriment de l'écriture.

Aujourd'hui, le rapport entre l'oral et l'écrit doit être revu, grâce aux nouvelles technologies de l'information et de la communication, notamment, l'utilisation massive d'internet, le monde se métamorphose et se réduit en un petit village, voire même, en un petit foyer ou ses locataires et parle biais de leurs micro-ordinateurs, téléphones portables et tablettes, communiquent et échangent, un taux considérable d'information, en utilisant les réseaux sociaux et une communication écrite directe (les messages instantanés) ou un oral différé(les boîtes vocales ou répondeurs téléphoniques).Pour tout apprenant d'une nouvelle langue étrangère, l'acquisition de l'oral reste l'objectif principal, néanmoins, la place de l'écrit reste importante dans le développement de la compétence orale en permettant de fixer la

fugacité des paroles. L'écrit en classe contribue à la mémorisation de certaines compétences acquises à l'oral.

1.6. L'expression orale :

L'expression orale, rebaptisée production orale, est une compétence que les apprenants doivent progressivement acquérir et qui consiste à s'exprimer dans des situations d'énonciation diverses en FLE.

Ce rapport interactif entre un émetteur et un récepteur consiste à faire appel aux compétences de compréhension, pour que l'apprenant soit capable de produire oralement des énoncés dans des différentes situations de communication, pour qu'il puisse répondre, interroger, s'exprimer, demander, communiquer...etc., après avoir surmonté les problèmes de prononciation, du rythme et d'énonciation, de grammaire, et d'autres liés à la compréhension.

L'expression orale joue donc un rôle très important dans la maîtrise de la langue. C'est pourquoi les enseignants doivent organiser des ateliers dans lesquels ils assignent des objectifs de communication linguistique précis. Durant ces moments l'enseignant :

- Peut également susciter des échanges entre les apprenants et créer une atmosphère où règne une saine concurrence et encourage de compétition entre tous les apprenants afin d'installer une certaine émulation.
- Peut même corriger les fautes de ces apprenants et leur permettre de reformuler les énoncés maladroits, car il doit être très vigilant à l'égard de l'expression orale.
- Pour les apprenants, s'exprimer dans une langue étrangère (le français) est une tâche difficile, mais ils doivent fournir des efforts pour apprendre à maîtriser la langue orale. C'est par le biais de la production orale que les apprenants vont s'entraîner à la réutilisation des structures qu'ils apprennent.

Dans le cadre d'un enseignement/apprentissage d'une langue étrangère, l'expression orale est une compétence que l'élève doit acquérir. Il s'agit, pour ce dernier, de pouvoir s'exprimer dans diverses situations. Il est à préciser que l'expression orale met en jeu certains aspects du savoir-être des apprenants (timidité, peur de perdre la face, etc.) Qui présentent des difficultés d'évaluation. Les problèmes d'expression orale des élèves doivent alors être pris au sérieux par les enseignants parce qu'ils peuvent bloquer la parole de l'apprenant et, par voie de conséquence, l'apprentissage. Le Cadre Européen Commun de Référence pour les langues stipule que, dans n'importe quelle

situation de communication, « L'utilisateur de la langue joue alternativement le rôle du locuteur et de l'auditeur ou destinataire avec un ou plusieurs interlocuteurs afin de construire conjointement un discours conversationnel dont ils négocient le sens suivant un principe de coopération »

Autrement dit, dans une situation de communication orale, on joue le rôle du locuteur et de l'auditeur en même temps. Pour une interaction orale générale, le CECRL a classé les deux compétences : comprendre et parler, selon des niveaux. Selon ces descripteurs, l'apprenant doit avoir le niveau A2 à sa sortie du primaire. Les objectifs du programme de Français le soulignent également.

En revanche, nous avons constaté, d'après notre enquête, que les apprenants de 3ème arrivent à peine au niveau A1. C'est ce qui est expliqué dans ce qui suit :

1.7. La production orale :

Robert :(2003 :130) définit la production comme suit :

« En didactique des langues, la production désigne : - Soit le processus de confection d'un message oral (production orale) ou écrit (production écrite) par l'utilisation des signes sonores ou graphiques d'une langue. - Soit le résultat de ce processus constitué par les énoncés et le discours. Une telle opération est donc d'abord fonction de la connaissance du code oral et écrit d'une langue par son utilisateur : en effet, celui-ci est capable de produire des énoncés et des discours d'autant plus riches et variés qu'il a une connaissance plus approfondie de la langue. »

Le terme production, en didactique des langues, peut couvrir deux facettes d'une seule monnaie, soit, il est le dispositif de création d'un message oral ou écrit, selon le médium. Soit, le résultat de ce dispositif, qui se matérialise en un ensemble de mots, de phrases, nécessitant la conscience, par l'utilisateur, de l'existence d'un système composé de l'ensemble des codes oraux et écrits d'une langue, ainsi que la capacité de formuler des énoncés riches et variés, que sa connaissance lui permet de la faire. Pour Cuq et Gruca : (2012 :183)

« La didactique de l'oral propose des activités de production libre à partir d'une consigne de départ et qui sollicitent les opinions de l'apprenant, son engagement personnel et sa créativité afin de développer des véritables conduites langagières : décrire, raconter, justifier, convaincre, argumenter, exposer, etc., qui couvrent toute une gamme de situation discursives, plus au moins complexes et dont la mise en œuvre instaure une progression. »

Produire renvoie davantage à la qualité technique des énoncés, elle renvoie à la préparation, au respect des règles, et à la rigueur situationnelle. La production orale est caractérisée par un discours mémorisé, stéréotypé, souvent collectif, donnant la priorité au

Descriptif ("il") et au métalangage, elle peut prendre la forme d'écrit oralisé d'une courbe intonative forcée et artificielle, où on accorde la priorité à la norme de la langue. La production orale peut être des réponses à des questions fermées, portant sur du lexique, c'est une communication purement linguistique. Ces contraintes limitent la liberté d'expression, la production orale est l'action pour les apprenants de mettre en œuvre l'habileté qu'ils l'ont acquis pendant le cours d'expression orale (linguistique pragmatique...).

1.8. La communication:

Dans le cadre de notre recherche, nous ne nous intéresserons qu'à la communication verbale qui se manifeste chez les étudiants universitaires quand ils communiquent entre eux en français.

Selon Robert : (2002 :42) communiquer c'est : « *transmettre à un tiers un message par des signaux sonores ou visuels, par le langage*

Oral ou écrit » La communication humaine se concrétise par l'usage du langage verbal et le non verbal, mais elle se distingue d'autres formes de communication par le caractère du langage articulé,

Baylon et Mignot : (1999 :75) illustrent la communication comme suit :

« *La communication humaine prend toute son originalité quand elle s'exerce par l'intermédiaire du langage. Même s'il existe surtout, aujourd'hui, bien d'autres moyens de communiquer, ils n'ont ni la constance ni l'ancienneté dont bénéficie le langage articulé.* »

Selon Cuq, la communication en didactique des langues, représente le rôle actif du récepteur, qui peut devenir émetteur. Pour communiquer, la présence d'un certain nombre d'éléments est nécessaire, l'émetteur, le récepteur, le moyen de communication et le message (ou signe), ce dernier possède deux réalités indissociables, le fond, (le contenu) et la forme, (le contenant), autrement dit, le signifié et le signifiant, et que la communication humaine se détermine par l'interprétation et la compréhension du fond, (du contenu), du sens du message reçu par le récepteur comme un échange, un aller-retour, comme c'est illustré dans ce qui suit:

« En didactique des langues, l'évolution des conceptions de la communication implique de s'intéresser non seulement à l'émetteur, au canal, au message et au récepteur mais aussi à l'interprétation, et aux effets produits sur celui-ci. On insiste dorénavant sur le rôle actif du récepteur, car la communication humaine dépend largement de son activité interprétative. A son tour, il peut devenir émetteur et c'est donc finalement la conception de la communication comme aller-retour, un échange, que l'on retient. » Savoir communiquer, c'est savoir vivre avec les autres, en ayant des relations fructueuses, par des attitudes simples, tel que, organiser sa pensée, savoir se comporter, être en mesure de déterminer le temps du silence, de l'écoute, et celui de la parole Être attentif à ce que dit l'autre, s'exprimer clairement pour se faire comprendre et du fait, s'échanger les idées avec les autres.

1.9 L'expression orale en classe de FLE :

La classe de langue devra symboliser, aux yeux des apprenants, le lieu incitant et enrichissant l'expression orale, pour apprendre à mieux libérer la parole et ainsi acquérir une bonne manière d'utiliser la langue étrangère. Cependant, la réalité révèle que dans une classe de langue, les apprenants ne se sentent pas impliquer d'une manière directe dans un lieu qui favorisera l'expression personnelle, pour eux, la classe évoque l'endroit où ils acquièrent les mécaniques de base de la langue, même, dans les situations dites d'expression orale, l'enseignant manipule les apprenants, on leur demandant de produire des phrases plus au moins prévues par lui, la communication de l'enseignant en classe va forcément dans un but de transmettre le savoir à ses apprenants, et réaliser un apprentissage palpable, en raison du respect du programme d'enseignement, donc l'objectif de la communication en classe est déterminé à l'avance.

Nous soutenons Bruno (1992 :29) dans ses propos : « *On communique toujours pour obtenir quelque chose : obéissance, reconnaissance, transformation de l'autre ou d'une partie de la réalité au travers même du partage de connaissances*»

Dans une classe de FLE, deux types de communication s'incarnent, une officielle, scolaire qui assure la leçon, qui défavorisera les échanges spontanés des apprenants, dite formelle et une autre sociale, désavouer favorisant le libre échange de parole, sans contrainte de thème ou de cadre, dite informelle. Selon Cuq et

Gruca (2003 :184) la classe reste le lieu favorable pour la maîtrise et l'apprentissage d'une langue étrangère :

« À cet effet, l'utilisation de la situation d'apprentissage comme situation de communication en classe constitue un des premiers supports de communication et les interactions en ont déjà montré les atouts : la classe reste un lieu privilégié d'un usage particulier de la langue et d'actualisation de discours divers propres à la langue et à l'apprentissage. »

En classe de langue étrangère, parler, au regard des apprenants est un acte valorisé et estimé, car parler, tout comme lire et écrire, est la base de l'enseignement. L'expression orale comprend l'écoute, la parole et le langage. Les apprenants en pratiquant l'expression orale apprennent à partir des informations traitées à déduire les sens des mots utilisés et par conséquent, les maîtriser et les employer ultérieurement pour s'exprimer convenablement. Cependant, l'expression orale en classe de langue étrangère, constitue un véritable moyen des échanges entre les apprenants, puis entre l'enseignant et ses apprenants, elle favorise l'apprentissage et la prise de parole. Pourtant quand il s'agit, pour un apprenant de s'exprimer oralement dans une langue étrangère avec une quantité médiocre de vocabulaire et de syntaxe, il va fatalement se trouver dans une situation désagréable. Ce malaise, peut le conduire au découragement, à la crainte de prendre la parole, ce qui retardera d'autant son apprentissage.

CHAPITRE II

L'enseignement du FLE de l'expression orale

2.1. Finalité de l'enseignement d'une langue étrangère:

Chaque action entreprise dans un cadre institutionnel, exprime une finalité bien précise. L'objectif dominant de l'enseignement/apprentissage d'une langue étrangère est celui de rendre l'apprenant capable de bien communiquer dans diverses situations de la vie courante. Robert (2003 : 30) propose, deux finalités pour l'enseignement d'une langue étrangère « La première finalité de l'enseignement d'une langue étrangère est de doter l'apprenant d'une compétence linguistique en lui inculquant le savoir relatif à cette langue (car l'étude des éléments linguistiques et des énoncés des actes de parole qui résultent de leur combinaison), et de vérifier, à travers les performances de l'apprenant, que ce savoir a été assimilé. La seconde finalité de l'enseignement d'une langue étrangère est donc de doter l'apprenant d'une compétence communicative qui inclut, au-delà de l'assimilation des éléments linguistiques et des énoncés des actes de parole, celle de toutes les composantes de l'acte de communiquer, et de vérifier, à travers les performances de l'apprenant, que toutes ces composantes ont été acquises. [...] En conséquence, enseigner signifie en didactiques des langues : doter l'apprenant d'une compétence langagière, notion qui réunit compétence linguistique et compétence communicative. »

La première finalité consiste à munir l'apprenant d'une compétence linguistique, c'est à-dire, des savoirs et connaissances en grammaire, lexicale, phonologique et sémantique etc., qu'un apprenant devra avoir comme acquis, puis, en mesurer à travers une évaluation, le degré de l'assimilation des savoirs par l'apprenant. Toutefois, la seule connaissance de la langue et du système linguistique, ne veut pas dire savoir communiquer. La deuxième finalité, qui est d'ailleurs complémentaire à la première, vise à conférer à l'apprenant une compétence communicative à travers l'acquisition des composantes de l'acte de communiquer. Selon Hymes : (1984 : 40) « *pour communiquer, il ne suffit pas de connaître la langue, le système linguistique, il faut également savoir s'en servir en fonction du contexte social.* » Selon l'auteur, l'enseignement d'une langue étrangère vise à doter l'apprenant d'une compétence langagière, réunissant les deux compétences linguistique et communicative. Cependant, l'objectif de l'enseignement du français langue étrangère diffère selon le contexte scolaire ou extrascolaire, ce dernier, n'a pas le même objectif que celui de l'enseignement du français au département des langues l'université de Soudan, la visée d'un tel enseignement est

de produire des éléments de qualité ayant une bonne maîtrise de l'ensemble des éléments de la langue française (y compris, la capacité de communiquer en français dans toutes les situations qui se présentent à eux), pour les utilisations postérieures soit en tant qu'enseignant, soit en tant que chercheur. C'est pour cette raison que l'enseignement de l'oral en tant qu'objet doit être reconsidéré.

Notre travail, vise à signaler les pratiques et ressortir les difficultés des étudiants en expression orale, puis à proposer un palliatif qui favorisera l'implication personnelle des étudiants d'y participer, d'être actifs et responsables de l'amélioration de leur compétence d'expression orale. Pourtant, les besoins des étudiants cités précédemment, déterminent la décision à prendre quant au choix de la méthode à adopter pour l'enseignement de l'oral, pour l'ultime objectif, mieux maîtriser la langue par l'enrichissement du vocabulaire de l'étudiant.

2.2. L'approche communicative :

L'évolution en terme, de méthodes et méthodologies, dans le champ de l'enseignement/apprentissage des langues étrangères, connaît, un essor remarquable depuis les dernières années du siècle dernier, on assiste à un éclatement des nouvelles visions, conceptions et approches, ce dernier, remplacera d'ores et déjà, le terme « méthode », pour l'approche communicative, pour insister sur sa maniabilité et sa flexibilité. Née en France vers les années soixante dix du XXe siècle en réplique à la méthode SGAV, l'approche communicative, basée sur la linguistique, la sociolinguistique et la pragmatique (les fonctions du langage), prétend répondre aux insuffisances des méthodologies précédentes, en proposant une nouvelle conception de l'apprentissage des langues étrangères, il ne s'agit pas, désormais, d'enseigner la langue, mais d'enseigner à communiquer dans cette langue. Cuq et Gruca, (2012 :264) en parlant des changements apportés par l'approche communicative, disent que :

« Bien qu'elle soit dans la continuité de la problématique de la méthodologie audiovisuelle, l'approche communicative réalise de profondes modifications par rapport aux pratiques précédentes et les lignes d'opposition sont quelquefois plus fortes qu'il n'y paraît à première vue. »

Son projet, selon les auteurs, était d'apporter des profonds changements, dans les principes sous-jacents l'enseignement/apprentissage des langues étrangères à l'époque de la méthode précédente, où l'apprentissage de la mécanique de la langue était privilégié, c'est-à-dire, la structure, le code de la langue et l'ensemble

de ses règles. Elle propose une nouvelle conception, qui favorisera l'apprentissage de la connaissance des conventions d'une langue et de leur emploi en contexte, en bref, c'est dépasser la capacité à utiliser une structure linguistique de contextualité, à l'acquisition d'un nouveau comportement, poussé par un besoin communicatif, basée sur le sens et le contexte d'une situation de communication donnée. Selon, Cuq : (2003 :183)

« Les approches communicatives, visant le développement des compétences de communication, ont achevé le processus en faisant de l'oral un objectif à part entière : de nouvelles techniques, jeux de rôles et cadres de simulations globales, en sont l'expression la plus évidente »

Pour l'approche communicative, l'oral constitue un objectif à atteindre par l'emploi des techniques nouvellement procréées, pour une bonne maîtrise de la communication orale, cela étant se traduit, d'une part, par l'appropriation de la compétence communicative et par l'utilisation au cours de l'acquisition, des savoir-être et savoir-faire antérieurs de la langue maternelle de l'apprenant, d'autre part. L'approche communicative, selon Cuq et Gruca (2012 :264) *« repose sur un consensus partagé en ce qui concerne l'appropriation d'une compétence communicative »* c'est-à dire, sur un consentement entre l'enseignant et l'apprenant, pour apprendre à communiquer dans une langue étrangère. Pour l'enseignant, il s'agit de proposer des situations de communication motivantes afin d'installer chez les apprenants la capacité de produire et d'adapter selon l'intention et la situation de communication, des énoncés corrects et adéquats, en favorisant les interactions entre les apprenants, ainsi que, leur procurer divers moyens linguistiques nécessaires lui permettant d'employer des phrases dans des domaines plus étendus, où la langue sera l'instrument de communication par excellence et un outil d'interactions sociales. Pour l'apprenant, il s'agit d'un travail de rigueur et de régularité, en tant qu'un élément central engagé dans son apprentissage, dans le but de dépasser et surpasser les obstacles qui peuvent entraver son apprentissage, comme la grammaire de l'oral, la prononciation, le rythme etc., il est question pour les apprenants d'être capables de s'exprimer et de communiquer parfaitement en langue étrangère dans les situations de tous les jours.

En d'autres termes, l'approche communicative, exprime une volonté libératrice contre les démarcations des méthodologies précédentes, elle offre aux enseignants une grande indépendance dans l'établissement de leur programme d'enseignement ce qui permet de répondre à leurs attentes et celle des apprenants (intérêts et

besoins linguistiques) par la mise en pratique d'activités d'expression orale et l'utilisation des documents authentiques, dans l'unique et ultime objectif celui de développer la compétence communicative des apprenants, en leur proposant des situations de communication les plus proches de la réalité, basées sur la langue en tant qu'instrument de communication.

2.3. L'oral comme objet d'enseignement :

Non seulement les verbalisations et les interactions servent à la construction de connaissances, mais il est souhaitable d'essayer de viser un travail sur des opérations langagières précises comme des exercices ponctuels de prononciation. Cela suppose l'organisation de tâches langagières comme mode d'action. Pour cela, la consigne doit fixer ce que l'on attend comme production finale et surtout identifiable (trois arguments à exposer oralement, par exemple), les contraintes temporelles, organisationnelles (en dix minutes, en groupe de deux) et des critères d'évaluation (souvent pragmatiques). C'est l'objectivation des apprentissages à l'effectuation des tâches langagières visées comme moyen d'apprentissage de façon à les signaler à l'élève. Les situations prévoient soit de centrer, soit de focaliser temporairement le travail des élèves sur l'analyse de cette tâche ou sur certains aspects de cette tâche (recours au métalangage, à l'analyse de productions, d'enregistrements...).

Il est à souligner que l'oral comme moyen d'enseignement affecte l'oral comme objet d'apprentissage. En effet, si les pratiques de l'enseignant ne sont pas bien organisées, l'objectif ne sera pas atteint et l'apprenant ne va pas développer ses compétences. Ceci nous pousse à se demander quelles sont les compétences à installer lors de la séance d'oral ?

2.4. La compétence d'expression orale :

D'après Cuq (2003 :48) le terme compétence : « [...] recouvre trois formes de capacité cognitive et comportementale : compétence linguistique, communicative et socioculturelle » L'appropriation d'une compétence de communication orale en classe de FLE, par l'apprenant toute au long de son parcours d'enseignement/apprentissage, passe forcément par l'acquisition des savoirs, des savoir-faire et des savoir-être, en les déployant petit à petit

Niveau linguistique, discursive, référentiel et socioculturel. « La compétence de communication consiste à adapter son discours à la situation et non à « parler

comme un livre » » (Garcia-Debanc, 1999 : 199). Selon Moirand (1982 :20) une compétence communicative reposerait sur plusieurs composantes à savoir :

« Une composante linguistique : c'est-à-dire la connaissance et l'appropriation (la capacité de les utiliser) des modèles phonétiques, lexicaux, grammaticaux et textuels du système de la langue ; Une composante discursive : c'est-à-dire la connaissance et l'appropriation des différents types de discours et de leur organisation en fonction des paramètres de la situation de communication dans laquelle ils sont produits et interprétés ; Une composante référentielle : c'est-à-dire la connaissance des domaines d'expérience et des objets du monde et de leurs relations ; Une composante socioculturelle : c'est-à-dire la connaissance et l'appropriation des règles sociales et des normes d'interactions, la connaissance de l'histoire culturelle et des relations entre les objets sociaux. »

La compétence d'expression orale en classe de langue:

Une fois acquise permettra à l'apprenant d'être en mesure de

- S'exprimer oralement, pour exécuter ce qui a été demandé par l'enseignant, soit lors d'un dialogue simulé, un entretien ou autres.
- Agir dans une situation de communication, présenter et défendre son point de vue, sa vision des choses, par une simple argumentation, et un développement raisonné.
- Résumer oralement un texte, un enregistrement vidéo ou audio.
- S'exprimer oralement dans des situations similaires à celles où ils auront à communiquer avec des natifs en dehors de la classe.
- Être prêt aux épreuves d'expression orale.

2.5. Les stratégies de communication :

Tout acte de communication entre deux personnes ou plus peut ne pas être réussi, pour différentes raisons, parmi elles, les obstacles linguistiques, dont on trouve souvent les apprenants d'une langue étrangère confrontés à ce genre de problème. Néanmoins, pour conquérir les savoirs et surmonter les difficultés, les apprenants ont recouru, soit consciemment ou non, à l'emploi d'un ensemble de stratégies d'aides à l'appropriation de la langue étrangère et/ou à la réussite d'un acte de communication. Robert (2008 :172) avance que :

« L'apprenant, pour combler ses lacunes, va avoir recours à des stratégies compensatoires à la fois linguistiques et paralinguistiques » Mais, avant de voir quelles sont ces stratégies, il est nécessaire de savoir c'est quoi une stratégie ? Pour

Bange cité par Richterich (1998 :190) une stratégie est : « *un ensemble d'actions sélectionnées et agencées en vue de concourir à la réalisation du but final* » Dans le but d'atteindre son objectif l'apprenant mobilise un certain nombre d'actions développant une stratégie de communication. Selon le CECR (2001 :48) les stratégies : « *Sont le moyen utilisé par l'utilisateur d'une langue pour mobiliser et équilibrer ses ressources et pour mettre en œuvre des aptitudes et des opérations afin de répondre aux exigences de la communication en situation et d'exécuter la tâche avec succès et de la façon la plus complète et la plus économique possible – en fonction de son but précis.* »

Nous constatons que, la réussite d'une communication dépend largement de la manière dont l'apprenant fait appel à ses ressources en situation, de savoir comment et quand faut-il utiliser un tel moyen pour répondre à une telle demande ou exprimer un besoin communicatif convenablement. Selon Robert, (2002 :144) une stratégie est le terme qu' : « *Il désigne d'abord : « les procédures mises en œuvre dans l'acte de communication ».* On parle alors de stratégies de communication. Ces stratégies : « *reposent sur des phénomènes de compensation... entre les composantes linguistique, discursive, référentielle, socioculturelle... sans oublier les stratégies non verbales, l'utilisation du mime ou du dessin, les gestes de sollicitation par exemple* ». (Moirand, Enseigner à communiquer en langue étrangère). Il désigne ensuite : « *les procédures mises en pratique par l'apprenant pour apprendre à communiquer [...]* » On distingue alors les stratégies d'apprentissages qui sont personnelles à l'apprenant.».

Christoforou (2014 :916), dans un article, présentent les stratégies comme des tactiques employées par les apprenants afin de mener à bien une communication orale en disant : « *Les exemples de tactiques ou de moyens de communication présentés par Oxford pour surmonter des blocages en expression orale consistent en général à : « formuler autrement, utiliser des indices physiques, prétendre comprendre et changer le sujet de la conversation* » (p. 134). Plus particulièrement « *formuler autrement* » est manifesté, en inventant un mot, en décrivant l'idée qu'un mot exprime : de quoi cela a l'air, à quoi cela sert, si on peut le porter, le manger ou le boire (une circonlocution),

En employant des synonymes, en employant des antonymes (ce n'est pas cela mais le contraire) ou en s'exprimant différemment. Utiliser des indices physiques apparait en faisant des gestes et adoptant une expression embarrassée pour exprimer le besoin d'aide. Prétendre comprendre se présente par le hochement de

tête de l'apprenant qui veut montrer qu'il a compris et éviter ainsi de parler. Enfin changer le sujet de conversation est manifesté lorsque l'apprenant en choisit un autre mieux maîtrisé.»

D'après les auteurs, les stratégies qui peuvent être utilisées, sont

- Se baser sur la langue maternelle : par l'invention d'un mot : pour formuler autrement une idée.
- Se baser sur la langue cible par
- La définition du mot : décrire l'idée à transmettre par une description ou un rapprochement à des objets réels.
- L'usage des synonymes : tous simplement par l'emploi d'autres mots qui ont un sens voisin. L'usage des antonymes : des mots qui ont un sens différent, contraire.
- Changer le sujet Se baser □ : détourner la conversation en choisissant un autre mieux maîtrisé. Sur des signes extralinguistiques par :
 - Les indices physiques : l'utilisation des gestes.
 - Une expression embarrassée pour solliciter l'aide.
 - Prétendre comprendre : par le hochement de tête, et ainsi éviter de parler.

2.6. L'évaluation de l'expression orale :

Évaluer l'expression orale, pour un enseignant, n'est pas une chose facile, vu le caractère éphémère de l'oral, et contrairement à l'écrit, l'oral ne se prête pas à un réexamen attentif, sauf dans le cas d'un enregistrement sonore, ce qui n'est pas toujours facile à mettre en place. Il est aussi difficile pour un apprenant d'estimer le degré d'avancement dans l'expression orale. Selon Garcia-Debanc (1999 :193-194) l'évaluation de l'oral présente quelques spécificités : « *Tout d'abord, pour l'oral comme pour les autres domaines d'enseignement, les outils d'évaluation sont la partie visible de l'iceberg constitué par le socle de compétences qui font l'objet d'un enseignement et d'un apprentissage. Dis-moi ce que tu évalues, je te dirai ce que tu enseignes. L'étude des outils d'évaluation constitue donc un bon analyseur des contenus d'enseignement et des compétences visées.* »

Selon l'auteur, une bonne évaluation de l'oral, implique un travail de longue haleine, dans le souci de faire découvrir tous les outils nécessaires à l'évaluation, constituant le socle de compétences pour réaliser un enseignement/apprentissage de l'oral, ce travail compromet une analyse approfondie de ce que renferme L'enseignement et celles des compétences visées. L'auteur ajoute, dans son article,

que l'oral, représente un domaine très compliqué pas facile à évaluer, néanmoins, pour lui, il existe six bonnes raisons d'évaluer l'oral :

- Qu'il soit ou non enseigné, l'oral est évalué, notamment dans les examens ou les entretiens d'embauche, de sorte que les enjeux sociaux de la maîtrise de l'oral sont immenses.

- Toute évaluation de l'oral implique une réflexion sur la norme (qu'est-ce que bien parler ?).

- Le statut de l'oral dans la classe est un bon analyseur du mode de travail pédagogique et de la conception de l'apprentissage que se fait le maître.

- Une évaluation objective est nécessaire aux enseignants pour procéder à un étayage efficace.

- Une évaluation objective est nécessaire aux enseignants pour programmer efficacement un enseignement de l'oral.

- Une évaluation objective est nécessaire aux élèves pour savoir comment progresser. » (1999 : 199-200)

L'évaluation de l'expression orale des apprenants en classe, peut porter sur plusieurs éléments ayant un rapport, direct ou indirecte, avec le contenu enseigné, elle peut être immédiate, ou différée, selon la dimension et le type du travail effectué ou demandé par l'enseignant, ce dernier prendra en considération un ensemble de critères et conduites langagières des apprenants, comme l'interaction, la prise de parole, la capacité à mobiliser des savoirs et savoir-faire communicatifs et à organiser ses idées, ainsi que sa disposition à défendre et à argumenter son point de vue, en bref, interagir et s'exprimer.

Pour mieux cerner le champ de quelques concepts clés de notre recherche et éliminer toutes ambiguïtés, nous avons pioché dans nos connaissances acquises tout au long de notre cursus universitaire et avec l'aide d'une lecture approfondie de certains ouvrages de référence et quelques recherches sur le net, nous avons pu donner une définition cernant le terme « *Oral* », mettre en évidence ses caractéristiques et son rapport à l'écrit, puis, nous avons tenté de séparer et de définir l'expression orale, la production orale et la communication. Ensuite, nous avons essayé de présenter l'enseignement du français langue étrangère et l'expression orale, en déterminant les finalités de l'enseignement du FLE sur la

base de l'approche communicative. Puis nous avons montré quelles sont les pratiques de l'oral en classe de langue étrangère, suivi par les stratégies de communication, et son impact sur l'apprenant pour le rendre autonome dans les différentes situations de communications. Enfin, nous avons parlé de l'évaluation de l'expression orale en classe, ses enjeux et difficultés, ainsi que sa réalisation sur terrain.

TROISIEME CHAPITRE

L'analyse des données

3-1 Le public visé :

Nous avons choisi les apprenants de troisième année de l'Université du Soudan faculté des langues département de français comme échantillon et nous avons un questionnaire pour identifier difficultés en expression orale. Nous avons choisi un groupe d'apprenants sont composé de 20 apprenants, ils sont en voie de préparer une licence de quatre ans en langue française. Ces étudiants ont comme langue de communication l'arabe dialectal et l'arabe standard.

Ils ont un statut socioculturel différent mais ils ont quasiment le même statut économique. L'arabe est la langue maternelle pour la plupart de ces apprenants et parmi eux il y a des apprenants qui sont doués en arabe. Par contre, il en a qui partent d'autres langues tels que : langues locales.

3-2 Présentation du corpus

Notre public se compose des apprenants qui sont en troisième année ils ont a l'âge de 19 a 21 ans a L' Université du Soudan de Sciences et Technologie Faculté des Langues Département de français Ce département a été établi en fonction de la fondation de faculté des langues a la même date ou le fac offre un licence en langue et littérature française après quatre ans d'études et aussi le département supervise au diplôme intermédiaire en langue française a la faculté de technologie et le développement humain et l'enseignement de la langue française comme accompagnement.

3-3 Analyse du questionnaire :

3-3-1 Le questionnaire :

Le questionnaire à aux apprenants pour objectif le recensement des difficultés et pratiques des étudiants car il permet de toucher un grand nombre d'enquêtés en un temps très réduit.

Notre questionnaire, se compose de 10 questions réparties comme suit :

La première partie sert à identifier les enquêtés par le choix de la formation et une question d'ordre général sur la langue française.

La deuxième partie composée de deux questions relatives à la pratique de la langue française.

La troisième partie comporte six questions sur les difficultés rencontrées par les étudiants dans leurs usages de l'expression orale. Enfin, une question sur leur opinion concernant l'amélioration de l'expression orale en classe.

Nous allons présenter les résultats et représentant des statistiques concernant les difficultés information recueillies auprès des étudiants.

3-3-2 Un questionnaire destiné aux apprenants

La première question était sur le choix des étudiants

Question 1 : Avez-vous choisi d'étudier le français à l'université ?

Par cette question nous voulons savoir l'impact du choix, 70% disent qu'ils ont personnellement choisi le français,

Par contre 30% disent que le choix est imposé, sur l'apprentissage du français en général et l'expression orale en particulier.

Oui	7 = 70%
Non	3 = 30%

Question 2 : Trouvez-vous la langue française facile ?

Les étudiants qui pensent que la langue française n'est pas facile sont majoritaires 55%,

Et 45% le prouvent. Les raisons indiquées par les étudiants sont multiples.

Oui	45 = 45%
Non	55 = 55%

Question 3 : Dans la vie de tous les jours, parlez-vous le français ?

Le français dans le quotidien des étudiants

Le constat n'est pas bien 20% d'étudiants ne pratiquent la langue française que rarement dans leur vie quotidien, mais 65% d'entre eux utilisent souvent le français comme un outil de communication, 10% 'utilisent toujours.

Rarement	2 = 20%
Souvent	65 = 65 %
Toujours	1 =10%

Question 4 : Dans quels lieux parlez-vous le français ?(plusieurs réponses peuvent être sélectionnées)

Les lieux où les étudiants parlent le plus en français

Ils sont incontestable que les 20% des étudiants trouvent dans la classe le lieu idéal pour pratiquer le français, suivi par 35% des étudiants qui préfèrent parler en français en dehors de la classe, 20% la parlent a la maison , 25% la pratiquent dans la rue.

En classe	2 =20%
Dans la rue	25 =25%
A la maison	2 =20%
A l'université (en dehors la classe)	35 =35%

Question 5 :Avez-vous du mal à s'exprimer oralement en français ?

Le nombre d'étudiants qui ont du mal à s'exprimer oralement en français La majorité des étudiants (65%) affirment qu'ils ont du mal à s'exprimer oralement en français tandis que 35% ne prouvent aucun mal.

Oui	65 = 65%
Non	35 =35%

Question 6 : Vos difficultés en expression orale c'est au niveau de : (un ou plusieurs choix est possible)

Le rang de la difficulté en expression orale

D'après les chiffres, le rythme s'avère la difficulté qui pose le plus de problèmes aux étudiants avec 25%, puis, vient la prononciation avec 40 % ensuite l'intonation pour 15% des étudiants, les deux chiffres qui se rapprochent 10% et 10% sont respectivement celui de la liaison et l'élision.

La prononciation	4 = 40%
L'intonation	15 = 15%
Le rythme	25 = 25%
L'élision	1 = 10%
La liaison	1 = 10%

Question 7 : Afin de s'exprimer oralement trouvez-vous les mots :

La difficulté des étudiants pour s'exprimer oralement

10% des étudiants trouvent les mots difficilement lors d'une expression orale, alors que 65% ne trouvent aucun mot pour s'exprimer oralement, par contre 30% des étudiants trouvent les mots facilement.

Facilement	3 = 30%
Difficilement	1 = 10%
Pas de tout	6 = 60%

Question 8 : Pour formuler vos énoncés en expression orale, rencontrez-vous des difficultés d'ordres : (un ou plusieurs choix est possible)

Nous observons que les étudiants reconnaissent avoir des difficultés des différents niveaux dans l'expression orale, qui sont d'ordre : grammaticales (30% des réponses), vocabulaires (45%), syntaxiques (15%), lexicales (10%).

Grammaticales	3,5 =35%
Syntaxique	1,5 =15%
Vocabulaires	4= 40%
Lexical	1= 10%

Question 9 : Pour améliorer l'expression orale en classe, vous préférez :

Les activités préférées par les étudiants

35 % des étudiants préfèrent le dialogue, 20% sont les discussions et débats, 20% sont pour le monologue et 25% préfèrent les jeux de rôle.

Jeux lerôle	25 =25%
Dialogue	3,5 =35%
Monologue	2 = 20%
Discussion et débats	2 =20%

Question 10 :Commectez-vous des erreurs en parlant le français ?

Le nombre d'étudiants ayant conscient de leurs erreurs

65% des étudiants reconnaissent avoir commis des erreurs quand ils parlent, et uniquement 20% prétendent de ne pas commettre des erreurs.

Oui souvent	65 = 65%
Rarement	2 = 20%
Non	1,5 =15%

3-4 Analyse des données du questionnaire

Notre questionnaire se compose de 14 questions, trois questions personnellement pour savoir quelle est les années de expérience obtenir aux enseignants et quelle est les niveaux de sont éducations. Puis cinq questions pour savoir les activistes qui les enseignants sont adopter ensuite quatre questions sur les difficultés qui rencontre les étudiantes quand sont parler, enfin deux questions sur les suggestions pour amélioration de expression orale.

Notre objectif de ce questionnaire pour savoir les activités proposées et moyens utilisés puis les difficultés perçus et remédiassions enfin les suggestions, pour l'amélioration de l'expression orale.

3-4-1 Un questionnaire proposé aux enseignants

Question 1 : Quels niveaux enseignez- vous ?

40% des enseignants ont enseigné les étudiants de troisième année et quatrième année et 60% ont enseigné seulement la troisième année

Question 2 : Quel est le nombre d'années d'expérience dans l'enseignement ?

80% des enseignants ont une expérience moins de 3ans ,20% d'entre eux sont issus de l'université et enseignent entre 3et 5 ans.

Question 3 : dans quel établissement de l'enseignement supérieur, avez-vous obtenu votre diplôme ?

80% des enseignants ont étudié à l'université,

Question 4 : A l'issue de vos études ‘ quel est les type de diplôme que avec obtenu ?

60% des enseignants ont obtenu la licence et 40% des enseignants ont obtenu le master

Question 5: Pour entamer la séance d'expression orale, utilisez-vous ?

60% des enseignants utilisent l'image pour déclencher les propos des apprenants car d'après eux, l'établissement ne fournit pas le matériel nécessaire ce qui montre

que l'oral n'est pas pris en charge sur le terrain. D'autres, par contre, privilégient les documents sonores. Et enfin, pour 40 % des enseignants, le recours aux textes oralisés est le mieux adapté car c'est le moyen le plus facile.

Question 6 : Dans la classe de l'orale, vous présentez :

-Jeu de rôle -thème libre -ou autre de quel

80% des enseignants préfèrent jeu de rôle parce que c'est donne une chance pour les apprenants pour participer dans classe

Question 7: Que faites-vous lorsque les apprenants n'arrivent pas à saisir les consignes d'enseigner ?

Lorsque les consignes ne sont pas claires, 60 % des enseignants utilisent les gestes et les mimiques tandis que 40 % reformulent leurs propos. Ce qui semble positif, c'est que ces derniers ne parlent pas en Arabe mais utilisent d'autres stratégies pour développer l'expression orale de leurs apprenants.

Question 8: Intervenez-vous lors de l'expression orale des apprenants

Oui : 03 Non : 01 parfois : 01

60 % des enseignants interviennent lors de l'expression orale des apprenants pour donner un terme ou terminer la phrase, l'étayage de l'enseignant est donc présent pour motiver la prise de parole.

Question 9 : Faites-vous parler tous les apprenants ?

Oui : 00 Non : 00 la majorité : 5

Les enseignants font parler la majorité des apprenants, ce qui me semble être positif. Toutefois, il est à noter que certains apprenants sont sous prétexte qu'ils sont faibles et que l'effectif de la classe est des apprenants par conséquent il serait impossible que l'enseignant puisse faire parler tout le monde.

Question 10 : Autorisez-vous les apprenants à utiliser la langue maternelle quand ils s'expriment ?

Oui : 01 Non : 01 Parfois : 02 Rarement : 03

L'utilisation de la langue maternelle est permise en classe d'après 20 % des enseignants. La stratégie traduire et comparer avec L1 est développée. « La langue maternelle est le seul élément de repérage dont le débutant dispose et elle joue un rôle essentiel dans tout apprentissage d'une langue L2. » .Cependant, cette utilisation devrait être limitée à des termes seulement autrement, les apprenants ne développeront jamais un énoncé en langue française.

Question 11: Comment se fait votre choix des thèmes lors de cette séance ?

Suivant le programme : 03 Thèmes d'actualité : 02 autres : 00

60% des enseignants suivent les thèmes proposés par le programme alors qu'ils peuvent choisir des thèmes qui répondent au niveau et au besoin de la classe.

Question 12: Lors de l'expression orale des apprenants, percevez-vous des difficultés au niveau de :

La phonétique : 03 la conjugaison : 02 le lexique : 01

La morphosyntaxe : 00

60% des apprenants ont des difficultés au niveau de la phonétique, et 40% ont des difficultés au niveau de la conjugaison puis 20% des apprenants ont des difficultés au niveau du lexique.

Question 13: Trouvez-vous que le volume horaire consacré à la séance d'expression orale est suffisant ?

Oui : 01 Non : 01 Dans certain mesure : 03

Les enseignants trouvent que le volume horaire n'est pas adéquat, pour mieux travailler l'oral et améliorer l'expression orale de chaque apprenant.

Question 14: Quelles sont vos suggestions pour l'amélioration de l'expression orale des apprenants ?

Concernant le contenu des programmes, les enseignants estiment qu'il serait judicieux de le revoir car certains contenus sont inadéquats par rapport au niveau

des apprenants. Pour les supports pédagogiques, les enseignants suggèrent de varier les supports, de ne pas se limiter au manuel. Quant à l'effectif de la classe, la majorité trouve qu'il gêne le bon déroulement des cours. Les enseignants souffrent de cette même crise, ils ne peuvent pas faire parler toute la classe et par conséquent, seulement une minorité qui participe.

3-5 Le bilan d'analyse

Tout d'abord, et selon les données collectées, les étudiants qui sont enseignés dans une branche autre que lettres et langues étrangères à l'université de Soudan sont scientifiques, donc il est clair que pour les scientifiques le français n'est pas une matière essentielle et par conséquent ils accordaient moins d'importance à cette langue, ajoutant à cela, la langue d'apprentissage à l'université qui est l'arabe, tous ces facteurs formeraient une première source solide de blocage pour les étudiants en expression orale.

De plus, parmi les diverses justifications citées par les étudiants, qui reflètent leurs choix et désirs de suivre une formation en français à l'université, on trouve ceux qui l'ont choisi par amour à la culture et à la langue française, d'autres pour réaliser le rêve de leur enfance, les autres pour pratiquer, améliorer et se perfectionner dans la langue, et certains pour des raisons professionnelles.

La maîtrise du français actuellement représente une valeur ajoutée facilitant la recherche du travail, surtout dans notre région où il est constaté, un grand manque en matière d'enseignants des langues étrangères est notamment le français. De plus, les étudiants de français sont peu nombreux par rapport à d'autres filières, et c'est justement cette rareté qui leur donne de la valeur.

Pour la quasi-totalité des étudiants, le français n'est pas une langue facile, selon certains, le français est une langue étrangère qui ne se pratique pas, ce qui explique sa difficulté, pour d'autres, c'est sa grammaire qui est difficile et il y a beaucoup de modules, il y a aussi ceux qui disent que c'est une langue compliquée au niveau

de la prononciation, le vocabulaire et la compréhension, pour d'autres, la langue française est très vaste, sa conjugaison est compliquée, c'est une langue qui n'est pas utilisée chez nous, l'expression orale est difficile, c'est parce que je ne parle pas le français dans la vie etc., tout cela signifie que la notion des étudiants sur la langue française est vague, ce qui est d'ailleurs normal, vu que ces étudiants n'ont pas acquis les bases solides pendant les cursus précédents leur permettant la maîtrise des règles et structures de la langue française, ce qui constituerait une deuxième source de blocage.

Par ailleurs, les étudiants se trouvaient dans la plupart des cas confrontés à des problèmes quant à la pratique de la langue, d'où la majorité qui ne parle en français que rarement. Et pourtant, c'est en parlant qu'en apprend à parler, selon eux le milieu ne les aide pas pour parler et pratiquer la langue française, ils sont conscients de leur faiblesse vis-à-vis des règles de la langue et ils prennent presque jamais la parole en classe, sauf si l'enseignant leur demande de parler. Cela, peut s'expliquer par la situation sociolinguistique de la région. Notre société ne constitue pas un milieu favorisant l'utilisation et la pratique de la langue française, et à notre position géographique, la région a été isolée par le colonisateur qui, a tous fait pour immerger la population dans l'ignorance, d'autre part, ce qui peut avoir des conséquences directes sur la quantité et la qualité du vocabulaire des étudiants, qui est d'ailleurs très faible. En classe, certains d'entre eux se voient dans l'obligation de communiquer en français avec l'enseignant, pour réaliser l'acte d'apprentissage de la langue, soit ils posaient des questions relatives au cours ou ils répondaient à des questions, ou encore pour exécuter des activités d'expression orales. Pour les autres, s'exprimer en classe, indique une bonne initiative dans l'apprentissage et une marque d'autonomie langagière. De ce fait, nous constatons que les étudiants font preuve d'une grande participation orale en classe, et pourtant, ces activités constituaient pour la majorité d'entre eux un énorme problème, ils se freinaient lors de l'expression orale, ils ont du mal à parler

aisément comme ils le faisaient en leur langue maternelle et les raisons peuvent être multiples :

ils ont eu dans un moment ou un autre, peur de s'exprimer oralement en français, et les justifications sont là : la timidité, la peur de faire des erreurs devant les autres, le manque du courage de confronter et de dépasser leurs difficultés et/ou parce que la grammaire et la syntaxe leur posaient des problèmes, c'est aussi à cause de leur mauvaise prononciation et leur grand effort pour trouver les mots qui convient ou pour formuler une phrase correcte dans une situation de communication donnée. Et puis, l'intonation qui reste peu expressive et monotone. La liaison est aussi difficile pour certains étudiants, l'absence des liaisons obligatoires est frappante, lors d'une communication orale, l'étudiant à besoin de mots de liaisons appropriés pour établir des rapports entre ses phrases, afin de bien exprimer ses pensées. Enfin, on trouve l'élision qui, elle aussi, pose un obstacle aux étudiants dans le processus d'apprentissage de la langue. En plus, et d'après les données recueillies, les étudiants avouent avoir beaucoup de difficulté dans la grammaire, la syntaxe et le lexique, et à mobiliser le peu de connaissance qu'ils ont en langue étrangère, dans les diverses situations de communications, et parfois ils ne trouvent pas les mots, ce qui signifie qu'ils n'ont pas un bagage linguistique assez riche,

Ce vocabulaire insuffisant, ne leur permettant pas d'exercer l'acte de parole facilement, ce qui met les étudiants dans la perplexité et la gêne.

Conclusion générale

Cette étude a identifié le rôle de l'expression orale dans la communication en langue française, il a identifié également les stratégies de l'apprentissage de cette compétence. Mais nous avons affronté certaines difficultés qui sont par exemple : (le manque de références et le repérage des documents pour commencer à rédiger la recherche et ainsi l'analyse des données nous a posé une grande difficulté dans la disponibilité des étudiants pour les questionnaires.

L'objectif principal de cette étude est découvrir les difficultés de l'expression orale chez les apprenants de FLE de l'université de Soudan de Science et de Technologie -3^{ème} année.

Notre méthodologie consistait une étude basée sur deux questionnaires. Ce dernier a été analysé de façon analytique et descriptive. Pour ce faire, nous avons réparti le travail en deux grandes parties. D'abord une première partie réservée au cadre théorique dans lequel nous avons pris en charge l'éclaircissement de certains concepts clés : qu'est-ce que l'oral et ses caractéristiques ? Qu'est-ce que l'expression orale ? Quels sont les objectifs de l'enseignement/apprentissage du FLE ? Est-il nécessaire de reconsidérer l'oral comme objet d'enseignement ? Comment évaluer l'expression orale ? Etc.

Notre travail est divisé en trois chapitres nous avons traité dans le premier chapitre la définition l'oral et l'expression orale et ses caractéristiques ainsi que d'autres concepts, Et dans le deuxième chapitre : nous avons adopté l'enseignement du français langue étrangère et l'expression orale, en détaillant l'essentiel favorisant l'acquisition de l'expression orale en classe FLE en se basant sur l'approche communicative.

Et le dernier chapitre : a présenté l'analyse des données et interprétation des résultats, les étudiants se trouvaient dans la plupart des cas confrontés à des problèmes quant à la pratique de la langue, d'où la majorité qui ne parle en français que rarement. Et pourtant, c'est en parlant qu'en apprend à parler, selon eux le milieu ne les aide pas pour parler et pratiquer la langue française, ils sont conscients de leur faiblesse vis-à-vis des règles de la langue et ils prennent presque jamais la parole en classe, sauf si l'enseignant leur demande de parler.

il y a aussi des étudiants qui disent que c'est une langue compliquée au niveau de la prononciation, le vocabulaire et la compréhension, pour d'autres, la langue française est très vaste, sa conjugaison est compliquée, c'est une langue qui

n'est pas utilisée chez nous, l'expression orale est difficile, c'est parce que je ne parle pas le français dans la vie etc.

A partir de l'analyse nous avons proposé des recommandation en souhaitant qu'elles soient appliquées pour aider les apprenants à maîtriser la compétence de l'expression orale et qui sont : {harmoniser les méthodes utilisées dans l'apprentissage de l'expression orale .Développer les méthodes d'enseignement de l'oral former les enseignants au niveau de la phonétique pour enseigner et corriger la prononciation établir des cours en dehors de la classe et préparer des laboratoires audiovisuels bien qualifiés pour changer la manière traditionnelle l'enseignement de l'expression orale.

Bibliographique :

- BRUNO, O. (1992). Communiquer pour enseigner. Paris, Hachette.
- CUQ, J.P. (2003) Dictionnaire de didactique du français, Ed, Paris, Clé International
- CONSEIL de l'Europe, « Cadre européen commun de référence pour les langues » Didier, 2001.
- CUQ, J-P. (2003). Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde. Paris, CLE international.
- CUQ, J-P. & GRUCA, I. (2012). Cours de didactique du français langue étrangère et seconde. Paris, PUG.
- G GARCIA-DEBANC, C. (1999). Évaluer l'oral. Les problèmes spécifiques que pose l'évaluation de l'oral, pp. 190-200,
Interactions et apprentissages. Pratiques N°103 104 Novembre
- HALTE, J-F. (2002). Pourquoi faut-il oser l'oral ? Cahiers Pédagogiques, 400, Paris. HALTE, J-F. & RISPAIL, M. (2005). L'oral dans la classe : compétences, enseignement, activités. Paris, l'Harmattan.
- HYMES, D. (1984). Vers la compétence de communication, Hatier-Crédif, Paris,
- LAFONTAINE, L. (2005). La place de la didactique de l'oral en formation initiale des enseignants de français langue d'enseignement au secondaire. Nouveau cahiers de la recherche en éducation, vol.8, n°1, pp. 95-109.
- MOIRAND, S. (1982). Enseigner à communiquer en langue étrangère. Paris, Hachette.
- MARCHAND, F. (1989). Français langue maternelle et français langue étrangère : facteurs de différenciation et proximités. In: Langue française. N°82, 1989. pp. 67-81.
- QUEFFELEC, A. & al. (2002). Le français en Algérie. Lexique et dynamique des langues. Bruxelles : Duculot

- R RICHTERICH, R. (1998). La compétence stratégique : acquérir des stratégies et de communication. Le français dans le monde. Numéro spécial, juillet 1998. Apprentissage et usage des langues dans le cadre européen.
- RIEGEL, M., PELLAT J-C. & RIOUL R. (2009). Grammaire méthodique du français Paris, 4e Edition, collection Quadrige / PUF.
- ROBERT, J-P. (2002). Dictionnaire pratique de didactique du FLE. Paris, collection l'essentiel français, Ophrys.
- ROBERT, J-P. (2008). Dictionnaire pratique de didactique du FLE. Paris, collection l'essentiel français, Ophrys.
- ROBERT, P. Dictionnaire Electronique, « Le Grand Robert de la langue française », 2e édition dirigé par Alain REY, Version 2.0, 2005.
- TAGLIANTE, C. (2006). La classe de langue. Paris, Nouvelle édition, CLE international.
- TRENDEL, E. (2008). Projet interculturel à l'école primaire de Mayotte et apprentissage de l'argumentation orale. Thèse doctorat - Université de la Réunion.
- VION, R. (1992). La communication verbale. Analyse des interactions. Paris, Hachette.

Sitographie

- GULLBERG, M. (2006). L'expression orale et gestuelle de la cohésion dans le discours de locuteurs langue 2 débutants. Acquisition et interaction en langue étrangère. [Consulté le 28 mars 2015 à 16 h: 23 min]. 23 | 2005, mis en ligne le 18 juillet 2006. <http://aile.revues.org/1714>.

Tables de la manière

	Dédicace	I
	Remerciement	II
	Abstract	III
	Résumé	IV
	مستخلص	V
Le premier chapitre		
Concepts fondamentaux		
	Introduction générale	1
1-1	Définition	3
1-2	Caractéristique de l'oral	4
1-3	L'oralscolaire	4
1-4	L'oral improvisé	5
1-5	L'oral et L'écrit	6
1-6	L'expression orale	8
1-7	la production orale	9
1-8	La communication	10
1-9	L'expression orale en classe de FLE	11
Deuxième chapitre		
L'enseignement du FLE et l'expression orale		
2-1	Finalité de l'enseignement d'une langue étrangère	13
2-2	L'approche communicative	14
2-3	L'orale comme objet d'enseignement	16
2-4	La compétence d'expression orale	16

2-5	Les stratégies de communication	17
2-6	L'évaluation de l'expression orale	19
Troisième chapitre L'analyse des données		
3-1	Le public visé	22
3-2	La présentation du corpus	22
3-3	Analyse du questionnaire	22
3-4	Analyse des données du questionnaire	27
3-5	Le bilan d'analyse	30
	Conclusion générale	33
	Bibliographique	35
	Sitographie	37
	Tables de la manière	38
	Annexes1	-
	Annexes2	-

Annexes 1



Université du Soudan des sciences et de technologie

Faculté des études Supérieures

Département du français

Programme de master en FLE



Troisième année Université du Soudan, L'expression orale; pratiques et difficultés en classe du FLE [Cas des étudiants de 3ème Année de langue Français université du Soudan]

Questionnaire destiné aux apprenants

1. Avez-vous choisi d'étudier le français à l'université ? :

Oui Non

Pourquoi ? *J'aime Le France*

2. Trouvez-vous que la langue française est facile ?

Oui Non Dans certain mesure.

Justifiez votre réponse :

3. Dans la vie de tous les jours, parlez-vous le français ?

Rarement Souvent Toujours

4. Dans quels lieux parlez-vous le français : (plusieurs réponses peuvent être sélectionnées) ?

-En classe

-Dans la rue

-À la maison

-À l'université (En dehors de la classe)

- en ligne

5. Avez-vous du mal à s'exprimer oralement en français ?

Oui Non

Dans certain mesure.....

6. Vos difficultés en expression orale c'est au niveau de : (un ou plusieurs choix est possible)

La prononciation L'intonation Le rythme L'élision La liaison

7. Afin de s'exprimer oralement trouvez-vous les mots :

Facilement Difficilement Pas du tout

8. Pour formuler vos énoncées en expression orale, rencontrez-vous des difficultés d'ordres : (un ou plusieurs choix est possible)

Grammaticales Syntaxiques Vocabulaires Lexical

9. Pour améliorer l'expression orale en classe, vous préférez le :

Jeux de rôle

Dialogue

Monologue

Discussions et débats

Autres:.....

10. Commettez-vous des erreurs en parlant le français ?

Oui souvent rarement Non

Merci



Université du Soudan des sciences et de technologie

Faculté des études Supérieures

Département du français

Programme de master en FLE



Troisième année Université du Soudan, L'expression orale; pratiques et difficultés en classe du FLE [Cas des étudiants de 3ème Année de langue Français université du Soudan]

Questionnaire destiné aux apprenants

1. Avez-vous choisi d'étudier le français à l'université ? :

Oui Non

Pourquoi ? : *S'adonner le Langue Française*.....

2. Trouvez-vous que la langue française est facile ?

Oui Non Dans certain mesure.

Justifiez votre réponse : *c'est très facile tout le monde peut parler*.....

3. Dans la vie de tous les jours, parlez-vous le français ?

Rarement Souvent Toujours

4. Dans quels lieux parlez-vous le français : (plusieurs réponses peuvent être sélectionnées) ?

-En classe

-Dans la rue

-À la maison

-À l'université (En dehors de la classe)

- en ligne

5. Avez-vous du mal à s'exprimer oralement en français ?

Oui Non

Dans certain mesure.....

6. Vos difficultés en expression orale c'est au niveau de : (un ou plusieurs choix est possible)

La prononciation L'intonation Le rythme L'élision La liaison

7. Afin de s'exprimer oralement trouvez-vous les mots :

Facilement Difficilement Pas du tout

8. Pour formuler vos énoncées en expression orale, rencontrez-vous des difficultés d'ordres : (un ou plusieurs choix est possible)

Grammaticales Syntaxiques Vocabulaires Lexical

9. Pour améliorer l'expression orale en classe, vous préférez le :

Jeux de rôle

Dialogue

Monologue

Discussions et débats

Autres:.....

10. Commettez-vous des erreurs en parlant le français ?

Oui souvent rarement Non

Merci



Université du Soudan des sciences et de technologie

Faculté des études Supérieures

Département du français

Programme de master en FLE



Troisième année Université du Soudan, L'expression orale; pratiques et difficultés en classe du FLE [Cas des étudiants de 3ème Année de langue Français université du Soudan]

Questionnaire destiné aux apprenants

1. Avez-vous choisi d'étudier le français à l'université ? :

Oui Non

Pourquoi ? : *Parce que je l'aime*

2. Trouvez-vous que la langue française est facile ?

Oui Non Dans certain mesure.

Justifiez votre réponse : *Parce qu'il a besoin du vocabulaire*

3. Dans la vie de tous les jours, parlez-vous le français ?

Rarement Souvent Toujours

4. Dans quels lieux parlez-vous le français : (plusieurs réponses peuvent être sélectionnées) ?

-En classe

-Dans la rue

-À la maison

-À l'université (En dehors de la classe)

- en ligne

5. Avez-vous du mal à s'exprimer oralement en français ?

Oui Non

Dans certain mesure.....

6. Vos difficultés en expression orale c'est au niveau de : (un ou plusieurs choix est possible)

La prononciation L'intonation Le rythme L'élision La liaison

7. Afin de s'exprimer oralement trouvez-vous les mots :

Facilement Difficilement Pas du tout

8. Pour formuler vos énoncées en expression orale, rencontrez-vous des difficultés d'ordres : (un ou plusieurs choix est possible)

Grammaticales Syntaxiques Vocabulaires Lexical

9. Pour améliorer l'expression orale en classe, vous préférez le :

Jeux de rôle

Dialogue

Monologue

Discussions et débats

Autres:.....

10. Commettez-vous des erreurs en parlant le français ?

Oui souvent rarement Non

Merci



Université du Soudan des sciences et de technologie

Faculté des études Supérieures

Département du français

Programme de master en FLE



Troisième année Université du Soudan, L'expression orale; pratiques et difficultés en classe du FLE [Cas des étudiants de 3ème Année de langue Français université du Soudan]

Questionnaire destiné aux apprenants

1. Avez-vous choisi d'étudier le français à l'université ? :

Oui Non

Pourquoi ? : *Parce que je veux savoir une nouvelle culture.*

2. Trouvez-vous que la langue française est facile ?

Oui Non Dans certain mesure.

Justifiez votre réponse : *Parce qu'il n'y a pas beaucoup de sonores.*

3. Dans la vie de tous les jours, parlez-vous le français ?

Rarement Souvent Toujours

4. Dans quels lieux parlez-vous le français : (plusieurs réponses peuvent être sélectionnées) ?

-En classe

-Dans la rue

-À la maison

-À l'université (En dehors de la classe)

- en ligne

5. Avez-vous du mal à s'exprimer oralement en français ?

Oui Non

Dans certain mesure.....

6. Vos difficultés en expression orale c'est au niveau de : (un ou plusieurs choix est possible)

La prononciation L'intonation Le rythme L'élision La liaison

7. Afin de s'exprimer oralement trouvez-vous les mots :

Facilement Difficilement Pas du tout

8. Pour formuler vos énoncées en expression orale, rencontrez-vous des difficultés d'ordres : (un ou plusieurs choix est possible)

Grammaticales Syntaxiques Vocabulaires Lexical

9. Pour améliorer l'expression orale en classe, vous préférez le :

Jeux de rôle

Dialogue

Monologue

Discussions et débats

Autres:.....

10. Commettez-vous des erreurs en parlant le français ?

Oui souvent rarement Non

Merci



Université du Soudan des sciences et de technologie

Faculté des études Supérieures

Département du français

Programme de master en FLE



Troisième année Université du Soudan, L'expression orale; pratiques et difficultés en classe du FLE [Cas des étudiants de 3ème Année de langue Français université du Soudan]

Questionnaire destiné aux apprenants

1. Avez-vous choisi d'étudier le français à l'université ? :

Oui Non

Pourquoi ? : *le français sympatit*

2. Trouvez-vous que la langue française est facile ?

Oui Non Dans certain mesure.

Justifiez votre réponse : *la langue français est facile*

3. Dans la vie de tous les jours, parlez-vous le français ?

Rarement Souvent Toujours

4. Dans quels lieux parlez-vous le français : (plusieurs réponses peuvent être sélectionnées) ?

-En classe

-Dans la rue

-À la maison

-À l'université (En dehors de la classe)

- en ligne

5. Avez-vous du mal à s'exprimer oralement en français ?

Oui Non

Dans certain mesure..... *à s'exprimer en français symp*

6. Vos difficultés en expression orale c'est au niveau de : (un ou plusieurs choix est possible)

La prononciation L'intonation Le rythme L'élision La liaison

7. Afin de s'exprimer oralement trouvez-vous les mots :

Facilement Difficilement Pas du tout

8. Pour formuler vos énoncées en expression orale, rencontrez-vous des difficultés d'ordres : (un ou plusieurs choix est possible)

Grammaticales Syntaxiques Vocabulaires Lexical

9. Pour améliorer l'expression orale en classe, vous préférez le :

Jeux de rôle

Dialogue

Monologue

Discussions et débats

Autres:..... *exclusivement en français.*

10. Commettez-vous des erreurs en parlant le français ?

Oui souvent rarement Non

Merci



Université du Soudan des sciences et de technologie

Faculté des études Supérieures

Département du français

Programme de master en FLE



Troisième année Université du Soudan, L'expression orale; pratiques et difficultés en classe du FLE [Cas des étudiants de 3ème Année de langue Français université du Soudan]

Questionnaire destiné aux apprenants

1. Avez-vous choisi d'étudier le français à l'université ? :

Oui Non

Pourquoi ? : *Pour la communication*

2. Trouvez-vous que la langue française est facile ?

Oui Non Dans certain mesure.

Justifiez votre réponse : *c'est depend de l'effort*

3. Dans la vie de tous les jours, parlez-vous le français ?

Rarement Souvent Toujours

4. Dans quels lieux parlez-vous le français : (plusieurs réponses peuvent être sélectionnées) ?

-En classe

-Dans la rue

-À la maison

-À l'université (En dehors de la classe)

- en ligne

à l'institut français

5. Avez-vous du mal à s'exprimer oralement en français ?

Oui Non

Dans certain mesure.....

6. Vos difficultés en expression orale c'est au niveau de : (un ou plusieurs choix est possible)

La prononciation L'intonation Le rythme L'élision La liaison

7. Afin de s'exprimer oralement trouvez-vous les mots :

Facilement Difficilement Pas du tout

8. Pour formuler vos énoncées en expression orale, rencontrez-vous des difficultés d'ordres : (un ou plusieurs choix est possible)

Grammaticales Syntaxiques Vocabulaires Lexical

9. Pour améliorer l'expression orale en classe, vous préférez le :

Jeux de rôle

Dialogue

Monologue

Discussions et débats

Autres:.....

10. Commettez-vous des erreurs en parlant le français ?

Oui souvent rarement Non

Merci



Université du Soudan des sciences et de technologie

Faculté des études Supérieures

Département du français

Programme de master en FLE



Troisième année Université du Soudan, L'expression orale; pratiques et difficultés en classe du FLE [Cas des étudiants de 3ème Année de langue Français université du Soudan]

Questionnaire destiné aux apprenants

1. Avez-vous choisi d'étudier le français à l'université ? :

Oui Non

Pourquoi ?pour visiter La France.....

2. Trouvez-vous que la langue française est facile ?

Oui Non Dans certain mesure.

Justifiez votre réponse :.....

3. Dans la vie de tous les jours, parlez-vous le français ?

Rarement Souvent Toujours

4. Dans quels lieux parlez-vous le français : (plusieurs réponses peuvent être sélectionnées) ?

-En classe

-Dans la rue

-À la maison

-À l'université (En dehors de la classe)

- en ligne

5. Avez-vous du mal à s'exprimer oralement en français ?

Oui Non

Dans certain mesure.....

6. Vos difficultés en expression orale c'est au niveau de : (un ou plusieurs choix est possible)

La prononciation L'intonation Le rythme L'élision La liaison

7. Afin de s'exprimer oralement trouvez-vous les mots :

Facilement Difficilement Pas du tout

8. Pour formuler vos énoncés en expression orale, rencontrez-vous des difficultés d'ordres : (un ou plusieurs choix est possible)

Grammaticales Syntaxiques Vocabulaires Lexical

9. Pour améliorer l'expression orale en classe, vous préférez le :

Jeux de rôle

Dialogue

Monologue

Discussions et débats

Autres:.....

10. Commettez-vous des erreurs en parlant le français ?

Oui souvent rarement Non

Merci



Université du Soudan des sciences et de technologie

Faculté des études Supérieures

Département du français

Programme de master en FLE



Troisième année Université du Soudan, L'expression orale; pratiques et difficultés en classe du FLE [Cas des étudiants de 3ème Année de langue Français université du Soudan]

Questionnaire destiné aux apprenants

1. Avez-vous choisi d'étudier le français à l'université ? :

Oui Non

Pourquoi ? ...*Pour l'essentiel de parler français...*

2. Trouvez-vous que la langue française est facile ?

Oui Non Dans certain mesure.

Justifiez votre réponse : ...*Pour elle n'est pas facile...*

3. Dans la vie de tous les jours, parlez-vous le français ?

Rarement Souvent Toujours

4. Dans quels lieux parlez-vous le français : (plusieurs réponses peuvent être sélectionnées) ?

-En classe

-Dans la rue

-À la maison

-À l'université (En dehors de la classe)

- en ligne

5. Avez-vous du mal à s'exprimer oralement en français ?

Oui Non

Dans certain mesure... *Pour n'ai pas du vocabulaire*.....

6. Vos difficultés en expression orale c'est au niveau de : (un ou plusieurs choix est possible)

La prononciation L'intonation Le rythme L'élision La liaison

7. Afin de s'exprimer oralement trouvez-vous les mots :

Facilement Difficilement Pas du tout

8. Pour formuler vos énoncées en expression orale, rencontrez-vous des difficultés d'ordres : (un ou plusieurs choix est possible)

Grammaticales Syntaxiques Vocabulaires Lexical

9. Pour améliorer l'expression orale en classe, vous préférez le :

Jeux de rôle

Dialogue

Monologue

Discussions et débats

Autres:.....

10. Commettez-vous des erreurs en parlant le français ?

Oui souvent rarement Non

Merci



Université du Soudan des sciences et de technologie

Faculté des études Supérieures

Département du français

Programme de master en FLE



Troisième année Université du Soudan, L'expression orale; pratiques et difficultés en classe du FLE [Cas des étudiants de 3ème Année de langue Français université du Soudan]

Questionnaire destiné aux apprenants

1. Avez-vous choisi d'étudier le français à l'université ? :

Oui Non

Pourquoi ? J'aime le Français

2. Trouvez-vous que la langue française est facile ?

Oui Non Dans certain mesure.

Justifiez votre réponse : il y a beaucoup ^{de} vocabulaire

3. Dans la vie de tous les jours, parlez-vous le français ?

Rarement Souvent Toujours

4. Dans quels lieux parlez-vous le français : (plusieurs réponses peuvent être sélectionnées) ?

-En classe

-Dans la rue

-À la maison

-À l'université (En dehors de la classe)

- en ligne

5. Avez-vous du mal à s'exprimer oralement en français ?

Oui Non ne pas de parler

Dans certain mesure... Pour la Pratique en orale.

6. Vos difficultés en expression orale c'est au niveau de : (un ou plusieurs choix est possible)

La prononciation L'intonation Le rythme L'élision La liaison

7. Afin de s'exprimer oralement trouvez-vous les mots :

Facilement Difficilement Pas du tout

8. Pour formuler vos énoncés en expression orale, rencontrez-vous des difficultés d'ordres : (un ou plusieurs choix est possible)

Grammaticales Syntaxiques Vocabulaires Lexical

9. Pour améliorer l'expression orale en classe, vous préférez le :

Jeux de rôle

Dialogue

Monologue

Discussions et débats

Autres: Chanter

10. Commettez-vous des erreurs en parlant le français ?

Oui souvent rarement Non

Merci



Université du Soudan des sciences et de technologie

Faculté des études Supérieures

Département du français

Programme de master en FLE



Troisième année Université du Soudan, L'expression orale; pratiques et difficultés en classe du FLE [Cas des étudiants de 3ème Année de langue Français université du Soudan]

Questionnaire destiné aux apprenants

1. Avez-vous choisi d'étudier le français à l'université ? :

Oui Non

Pourquoi ? ...parce que c'est n'a pas ma désir.....

2. Trouvez-vous que la langue française est facile ?

Oui Non Dans certain mesure.

Justifiez votre réponse : ...parce que Je ne comprend pas tous les vocabulaire

3. Dans la vie de tous les jours, parlez-vous le français ?

Rarement Souvent Toujours

4. Dans quels lieux parlez-vous le français : (plusieurs réponses peuvent être sélectionnées) ?

-En classe

-Dans la rue

-À la maison

-À l'université (En dehors de la classe)

- en ligne

5. Avez-vous du mal à s'exprimer oralement en français ?

Oui Non

Dans certain mesure.....

6. Vos difficultés en expression orale c'est au niveau de : (un ou plusieurs choix est possible)

La prononciation L'intonation Le rythme L'élision La liaison

7. Afin de s'exprimer oralement trouvez-vous les mots :

Facilement Difficilement Pas du tout

8. Pour formuler vos énoncées en expression orale, rencontrez-vous des difficultés d'ordres : (un ou plusieurs choix est possible)

Grammaticales Syntaxiques Vocabulaires Lexical

9. Pour améliorer l'expression orale en classe, vous préférez le :

Jeux de rôle

Dialogue

Monologue

Discussions et débats

Autres:.....

10. Commettez-vous des erreurs en parlant le français ?

Oui souvent rarement Non

Merci

Annexes 2



Université du Soudan des sciences et de technologie

Faculté des études Supérieures

Département du français

Programme de master en FLE



Troisième année Université du Soudan, L'expression orale; pratiques et difficultés en classe du FLE [Cas des étudiants de 3ème Année de langue Français université du Soudan]

Questionnaire proposé aux enseignants

1- Quels niveaux enseignez-vous ?

J'enseigne... Les niveaux A1, A2, B1

2- Quel est le nombre d'années d'expérience dans l'enseignement :

Moins de 3 ans ? Entre 3 et 5 ans ? Entre 5 et 10ans ?
Entre 10 et 15 ans ? Plus de 15ans ?

3- Dans quel établissement de l'enseignement supérieur, avez-vous obtenu votre diplôme :

Université ? ENS ? Institut technologique de l'éducation (ex ITE) ?

4- À l'issue de vos études, quel est le type de diplôme que vous avez obtenu :

Licence ? Master ? Doctoral ?
Autres

5- Pour entamer la séance d'expression orale, utilisez-vous :

Des documents sonores ? Des images ? Des textes oralisés ?
ou autre le quel

6- Dans la classe de l'orale, vous présentez :

jeu de rôle ? thème libre ? Ou autre de quel ?

7- Que faites-vous lorsque les apprenants n'arrivent pas à saisir les consignes
Recours à la langue maternelle ? Reformulation ? Réexpliquassions?
Gestes ou mimiques ?

ou autre moyen, le quel.....

8- Intervenez-vous lors de l'expression orale des apprenants :

Oui ? Non ? Parfois ?

9- Faites-vous parler tous les apprenants :

Oui ? Non ? La majorité ?

10- Autorisez-vous les apprenants à utiliser la langue maternelle quand ils s'expriment :

Oui ? Non ? Parfois ?
Rarement ?

11- Comment se fait votre choix des thèmes lors de cette séance :

Suivant le programme ? Thèmes d'actualité ?
Autres ? Si d'autres précisez

.....
.....

12- Lorsque les apprenants s'expriment oralement, percevez-vous des difficultés au niveau de :

La phonétique ? La conjugaison ? Le lexique ? La

Morphosyntaxe ? La prosodie (intonation)

13- Trouvez-vous que le volume horaire consacré à la séance d'expression orale est suffisant :

Oui ? Non ? Dans certain mesure

Si «non» quel est le volume horaire adéquat selon vous ?

.....

14- Quelles sont vos suggestions pour l'amélioration de l'expression orale des apprenants : Cochez les suggestions possibles et donnez quelques précisions pour chacune.

Le contenu des programmes ?

.....

.....

Les supports pédagogiques ?

..Les voyages..scientifique et l'intégration
de la ~~nov~~ nouvelle technologie à l'enseignement

L'effectif de la classe ?

.....

Autre suggestion.....



Université du Soudan des sciences et de technologie

Faculté des études Supérieures

Département du français

Programme de master en FLE



Troisième année Université du Soudan, L'expression orale; pratiques et difficultés en classe du FLE [Cas des étudiants de 3ème Année de langue Français université du Soudan]

Questionnaire proposé aux enseignants

1- Quels niveaux enseignez-vous ?

..... un niveau ~~inter~~ moderne et ad-avancé plus
avancés..... comme le méthode du ~~connex~~ connexion -
A1/A2 -

2- Quel est le nombre d'années d'expérience dans l'enseignement :

Moins de 3 ans ? Entre 3 et 5 ans ? Entre 5 et 10ans ?
Entre 10 et 15 ans ? Plus de 15ans ?

3- Dans quel établissement de l'enseignement supérieur, avez-vous obtenu votre diplôme :

Université ? ENS ? Institut technologique de
l'éducation (ex ITE) ?

4- À l'issue de vos études, quel est le type de diplôme que vous avez obtenu :

Licence ? Master ? Doctoral ?
Autres

5- Pour entamer la séance d'expression orale, utilisez-vous :

Des documents sonores ? Des images ? Des textes oralisés ?
ou autre le quel

6- Dans la classe de l'orale, vous présentez :

jeu de rôle ? thème libre ? Ou autre de quel ?

7- Que faites-vous lorsque les apprenants n'arrivent pas à saisir les consignes
Recours à la langue maternelle ? Reformulation ? Réexpliquassions?
Gestes ou mimiques ?

ou autre moyen, le quel.....

8- Intervenez-vous lors de l'expression orale des apprenants :

Oui ? Non ? Parfois ?

9- Faites-vous parler tous les apprenants :

Oui ? Non ? La majorité ?

10- Autorisez-vous les apprenants à utiliser la langue maternelle quand ils s'expriment :

Oui ? Non ? Parfois ?
Rarement ?

11- Comment se fait votre choix des thèmes lors de cette séance :

Suivant le programme ? Thèmes d'actualité ?
Autres ? Si d'autres précisez

.....
.....

12- Lorsque les apprenants s'expriment oralement, percevez-vous des difficultés au niveau de :

La phonétique ? La conjugaison ? Le lexique ? La
Morphosyntaxe ? La prosodie (intonation)

13- Trouvez-vous que le volume horaire consacré à la séance d'expression orale est suffisant :

Oui ? Non ? Dans certain mesure

Si «non» quel est le volume horaire adéquat selon vous ?

.....

14- Quelles sont vos suggestions pour l'amélioration de l'expression orale des apprenants : Cochez les suggestions possibles et donnez quelques précisions pour chacune.

Le contenu des programmes ?

.....

.....

Les supports pédagogiques ?

.....

.....

L'effectif de la classe ?

.....

Autre suggestion.....



Université du Soudan des sciences et de technologie

Faculté des études Supérieures

Département du français

Programme de master en FLE



Troisième année Université du Soudan, L'expression orale; pratiques et difficultés en classe du FLE [Cas des étudiants de 3ème Année de langue Français université du Soudan]

Questionnaire proposé aux enseignants

1- Quels niveaux enseignez-vous ?

.....deuxième années (Faculté de Département de
L'anglais) connexion "4".....

2- Quel est le nombre d'années d'expérience dans l'enseignement :

Moins de 3 ans ? Entre 3 et 5 ans ? Entre 5 et 10ans ?
Entre 10 et 15 ans ? Plus de 15ans ?

3- Dans quel établissement de l'enseignement supérieur, avez-vous obtenu votre diplôme :

Université ? ENS ? Institut technologique de
l'éducation (ex ITE) ?

4- À l'issue de vos études, quel est le type de diplôme que vous avez obtenu :

Licence ? Master ? Doctoral ?
Autres

5- Pour entamer la séance d'expression orale, utilisez-vous :

Des documents sonores ? Des images ? Des textes oralisés ?

ou autre le quel

6- Dans la classe de l'orale, vous présentez :

jeu de rôle ? thème libre ? Ou autre de quel ?

7- Que faites-vous lorsque les apprenants n'arrivent pas à saisir les consignes

Recours à la langue maternelle ? Reformulation ? Réexpliquassions ?

Gestes ou mimiques ?

ou autre moyen, le quel.....

8- Intervenez-vous lors de l'expression orale des apprenants :

Oui ? Non ? Parfois ?

9- Faites-vous parler tous les apprenants :

Oui ? Non ? La majorité ?

10- Autorisez-vous les apprenants à utiliser la langue maternelle quand ils s'expriment :

Oui ? Non ? Parfois ?
Rarement ?

11- Comment se fait votre choix des thèmes lors de cette séance :

Suivant le programme ? Thèmes d'actualité ?
Autres ? Si d'autres précisez

.....
.....

12- Lorsque les apprenants s'expriment oralement, percevez-vous des difficultés au niveau de :

La phonétique ? La conjugaison ? Le lexique ? La

Morphosyntaxe ? La prosodie (intonation)

13- Trouvez-vous que le volume horaire consacré à la séance d'expression orale est suffisant :

Oui ? Non ? Dans certain mesure

Si «non» quel est le volume horaire adéquat selon vous ?

.....

14- Quelles sont vos suggestions pour l'amélioration de l'expression orale des apprenants : Cochez les suggestions possibles et donnez quelques précisions pour chacune.

Le contenu des programmes ?

on doit ~~préciser~~ Préciser les sujets avant le jour
du débat :

Les supports pédagogiques ?

Toutes est disponible par rapport les
supports Pédagogiques.

L'effectif de la classe ?

Pour faire la classe vivante et active Je vais ~~choisir~~ ^{vous faire}
Tous parler l'un après l'autre
Autre suggestion.....

Namarig Mohammed



Université du Soudan des sciences et de technologie

Faculté des études Supérieures

Département du français



Programme de master en FLE

Troisième année Université du Soudan, L'expression orale; pratiques et difficultés en classe du FLE [Cas des étudiants de 3ème Année de langue Français université du Soudan]

Questionnaire proposé aux enseignants

1- Quels niveaux enseignez-vous ?

..... première année

..... deuxième année

2- Quel est le nombre d'années d'expérience dans l'enseignement :

Moins de 3 ans ? Entre 3 et 5 ans ? Entre 5 et 10ans ?

Entre 10 et 15 ans ? Plus de 15ans ?

3- Dans quel établissement de l'enseignement supérieur, avez-vous obtenu votre diplôme :

Université ? ENS ? Institut technologique de

l'éducation (ex ITE) ?

4- À l'issue de vos études, quel est le type de diplôme que vous avez obtenu :

Licence ? Master ? Doctoral ?

Autres

5- Pour entamer la séance d'expression orale, utilisez-vous :

Des documents sonores ? Des images ? Des textes oralisés ?

ou autre le quel

6- Dans la classe de l'orale, vous présentez :

jeu de rôle ? thème libre ? Ou autre de quel ?

7- Que faites-vous lorsque les apprenants n'arrivent pas à saisir les consignes
Recours à la langue maternelle ? Reformulation ? Réexpliquassions ?
Gestes ou mimiques ?

ou autre moyen, le quel.....

8- Intervenez-vous lors de l'expression orale des apprenants :

Oui ? Non ? Parfois ?

9- Faites-vous parler tous les apprenants :

Oui ? Non ? La majorité ?

10- Autorisez-vous les apprenants à utiliser la langue maternelle quand ils s'expriment :

Oui ? Non ? Parfois ?
Rarement ?

11- Comment se fait votre choix des thèmes lors de cette séance :

Suivant le programme ? Thèmes d'actualité ?
Autres ? Si d'autres précisez
.....
.....

12- Lorsque les apprenants s'expriment oralement, percevez-vous des difficultés au niveau de :

La phonétique ? La conjugaison ? Le lexique ? La

Morphosyntaxe ? La prosodie (intonation)

13- Trouvez-vous que le volume horaire consacré à la séance d'expression orale est suffisant :

Oui ? Non ? Dans certain mesure

Si «non» quel est le volume horaire adéquat selon vous ?

.....

14- Quelles sont vos suggestions pour l'amélioration de l'expression orale des apprenants : Cochez les suggestions possibles et donnez quelques précisions pour chacune.

Le contenu des programmes ?

..... il faut surtout le contenu des programmes pour progresser les apprenants d'un niveau à l'autre.....

Les supports pédagogiques ?

..... encourager les apprenants pour avoir confiance et casser la timidité.....

L'effectif de la classe ?

..... très important pour donner la chance de s'exprimer pour les apprenants et bien profiter de leurs collègues.

Autre suggestion.....



Université du Soudan des sciences et de technologie

Faculté des études Supérieures

Département du français

Programme de master en FLE



Troisième année Université du Soudan, L'expression orale; pratiques et difficultés en classe du FLE [Cas des étudiants de 3ème Année de langue Français université du Soudan]

Questionnaire proposé aux enseignants

1- Quels niveaux enseignez-vous ?

.....troisième année....., 4^{ème} année.....
.....

2- Quel est le nombre d'années d'expérience dans l'enseignement :

Moins de 3 ans ? Entre 3 et 5 ans ? Entre 5 et 10ans ?
Entre 10 et 15 ans ? Plus de 15ans ?

3- Dans quel établissement de l'enseignement supérieur, avez-vous obtenu votre diplôme :

Université ? ENS ? Institut technologique de
l'éducation (ex ITE) ?

4- À l'issue de vos études, quel est le type de diplôme que vous avez obtenu :

Licence ? Master ? Doctoral ?
Autres

5- Pour entamer la séance d'expression orale, utilisez-vous :

Des documents sonores ? Des images ? Des textes oralisés ?

ou autre le quel

6- Dans la classe de l'orale, vous présentez :

jeu de rôle ? thème libre ? Ou autre de quel ?

7- Que faites-vous lorsque les apprenants n'arrivent pas à saisir les consignes
Recours à la langue maternelle ? Reformulation ? Réexpliquassions?
Gestes ou mimiques ?

ou autre moyen, le quel.....

8- Intervenez-vous lors de l'expression orale des apprenants :

Oui ? Non ? Parfois ?

9- Faites-vous parler tous les apprenants :

Oui ? Non ? La majorité ?

10- Autorisez-vous les apprenants à utiliser la langue maternelle quand ils s'expriment :

Oui ? Non ? Parfois ?
Rarement ?

11- Comment se fait votre choix des thèmes lors de cette séance :

Suivant le programme ? Thèmes d'actualité ?
Autres ? Si d'autres précisez

.....
.....

12- Lorsque les apprenants s'expriment oralement, percevez-vous des difficultés au niveau de :

La phonétique ? La conjugaison ? Le lexique ? La

Morphosyntaxe ? La prosodie (intonation)

13- Trouvez-vous que le volume horaire consacré à la séance d'expression orale est suffisant :

Oui ? Non ? Dans certain mesure

Si «non» quel est le volume horaire adéquat selon vous ?

.....

14- Quelles sont vos suggestions pour l'amélioration de l'expression orale des apprenants : Cochez les suggestions possibles et donnez quelques précisions pour chacune.

Le contenu des programmes ?

...Il... faut... actualiser... le... contenu... des... programmes

.....

Les supports pédagogiques ?

...choisir... des... support... plus... attractifs... utiliser... de
...grandes... images... couleurs.....

L'effectif de la classe ?

...le nombre... d'apprenants... joue... un rôle important... dans la
séance de production orale.

Autre suggestion.....